

AN tOMBUDSMAN EORPACH



ACHOIMRE FEIDHMIÚCHÁIN AGUS STAITISTICÍ

AN tOMBUDSMAN EORPACH

ACHOIMRE FEIDHMIÚCHÁIN AGUS STAITISTICÍ

tuarascáil bhliantúil 2006

© An tOmbudsman Eorpach 2007

Gach ceart ar coimeád.

Ceadaítear atáirgeadh do chuspóirí oideachasúla agus neamhthráchtála fad agus go dtabharfar aitheantas don fhoinse.

Grianghrafanna:

Clúdach tosaigh: © istockphoto.com/urbancow

Clúdach deiridh: © An tOmbudsman Eorpach

Leathanach 5: © An tOmbudsman Eorpach

Tá téacs iomlán na tuarascála foilsithe ar an idirlíon ag: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Printed in Belgium

ARNA CHLÓ AR PHÁIPÉAR BÁN SAOR Ó CHLÓIRÍN



RÉAMHRÁ

Ag tús gach bliana, suím síos leis an dlaióg mhullaigh a chur ar an bhfoilseachán is tábhachtaí d'fhoilseacháin an Ombudsman Eorpaigh — an Tuarascáil Bhliantúil. Tá an fócas riachtanach gan bhriseadh a theastaíonn do chur i gcrích a leithéid de dhoiciméad fíorluachmhar ar fad, mar cuirtear ar mo chumas ní hamháin breithniú a dhéanamh ar ghnóthachtáil na 12 mhí atá thart, ach freisin réimsí feabhsaithe a aimsiú. Tá sé de rún agam sna leathanaigh atá romhat torthaí an mhachnaimh sin a chur os do chomhair.



Príomhról an Ombudsman — Cabhrú le gearánaithe

Ba bheag nár sháraigh an líon gearán a fuair an tOmbudsman Eorpach in 2006 leibhéil fhíorarda na ngearán a fuarthas in 2005 agus in 2004, rud a léiríonn go bhfuil cobhsú ar leibhéal na ngearán a chuirtear faoi bhráid an Ombudsman, ag ráta de 320 in aghaidh na míosa, leibhéal gan fasach go dtí seo. I mórchuid na gcásanna a fuarthas in 2006, bhí mé in ann cabhrú leis an ngearánaí trí thús a chur le fiosrú, tríd an gcás a aistriú go comhlacht inniúil nó trí chomhairle a thabhairt i dtaca le conas réiteach pras agus éifeachtach a fháil ar an bhfadhb. San Achoimre Feidhmiúcháin den Tuarascáil tugtar léargas ginearálta ar na cásanna a láimhseáladh in 2006, agus i gCaibidil 2 agus i gCaibidil 3 den Tuarascáil déantar anailís agus cur síos níos mionsonraithe ar na cásanna.

A lán torthaí dearfacha — Cásanna cleachtais is fearr

Sna hachoirí cáis atá le fáil sa Tuarascáil seo tá a lán samplaí le fáil de chur chuige dearfach institiúidí agus chomhlachtaí an AE maidir le fadhbanna a chuirim ar a súile dóibh. Sa tuarascáil seo d'aithin mé den chéad uair sé phríomhchás ar samplaí iad den dea-chleachtas agus ar mian liom béim a chur orthu. Ina measc seo tá cás inar thoiligh an Coimisiún Eorpach athbhreithniú a dhéanamh ar an léamh a bhí aige ar an Treoir um Chosaint Sonraí le cúis inní shaoránaigh a chur san áireamh, freagra cuiditheach ón mBanc Eorpach Infheistíochta ar chás a bhain le teacht ar dhoiciméid, agus cinneadh Pharlaimint na hEorpa deireadh a chur le srianta aoise i dtaca lena cuid clár oiliúna. Tá sé de rún agam agus mé ag cur béime ar na cásanna seo múnlaí dea-riaracháin a chur i láthair do gach institiúid agus gach comhlacht de chuid an AE, le gur féidir leo inspioráid a bhaint astu agus a gcuid cleachtais féin a chur i gcomparáid leo. Is féidir tuilleadh faisnéise a fháil faoi na cásanna seo san Achoimre Feidhmiúcháin a leanas. Innéacsáíodh na sé phríomhchás in Iarscríbhinn D a ghabhann leis an Tuarascáil iomlán freisin.

Roinnt deiseanna nár tapaíodh

Ó ghlac mé leis an bpost seo mar Ombudsman Eorpach an 1 Aibreán 2003, bhí mé díograiseach agus mé i mbun cothú cultúir sheirbhíse i measc lucht riaracháin an AE. Tá an méid sin tuillte ag saoránaigh an AE. Cuimsíonn Cairt an AE um Chearta Bunúsacha an ceart ar dhea-riarachán agus tá sé de dhualgas orainn an gealltanais sin a chomhlíonadh i leith shaoránaigh na hEorpa.

Faoi mar atá ráite agam go minic, is príomhthomhas é ar cé chomh fócasaithe atá an riaracháin phoiblí ar na saoránaigh an tslí ina bpléitear le gearáin. Cé go ndearnadh dul chun cinn ina lán réimsí, ar an drochuair in 2006 tháinig méadú ar líon na gcásanna ar chuir mé clabhsúr leo le ráiteas criticiúil agus tháinig laghdú chomh suntasach céanna ar líon na gcásanna a réitíodh ar bhealach cairdiúil. Cúis aiféaltaí é freisin gur tháinig laghdú ar líon na gcásanna inar ghlac na hinstitiúidí dréachtmholtáí an Ombudsman agus inar chuir siad i bhfeidhm iad.



Ba chóir gur chúis imní é an méid seo do gach duine ar mhór leis caidreamh níos fearr a bheith ann idir an tAontas Eorpach agus a chuid saoránach. Deis atá sna gearáin rudaí a chur ina gceart agus léiriú go bhfuil an institiúid nó an comhlacht lena mbaineann dáiríre maidir le meas a bheith acu ar cheart bunúsach an tsaoránaigh i dtaca le dea-riarachán. Tá amhras orm faoina éasca atá sé ag an saoránach an dá rud seo a réiteach le chéile: is minic ráite ag na hinstitiúidí gur mian leo a bheith “níos cóngaraí don saoránach” ach ag an am céanna is minic a theipeann orthu an deis a thapú a thairiscionn an tOmbudsman dóibh feabhas a chur ar chaidreamh.

Éilítear níos mó ó institiúidí agus ó stáitseirbhísigh aonair ó thaobh dea-riaracháin de ná iompair mhídhlihtiúil a sheachaint, rud nach dtuigtear go hiomlán ná go sásúil i gcás chuid den lucht riaracháin, agus sin cuid den fhadhb. Leanfaidh mé orm de bheith ag cur béime air seo in 2007. Freisin, le cinntiú go mbíonn tionchar nithiúil, bhuan ag mo chuid fiosrúcháin, tá sé i gceist agam staidéar a dhéanamh agus a fhoilsiú in 2007 den obair leantach a rinneadh i leith gach ráitis bhreise agus gach ráitis chriticiúil a tugadh in 2006. Ba chóir go spreagfadh a leithéid na hinstitiúidí tuilleadh le feabhas a chur ar a gcuid cleachtas chun tairbhe na saoránach.

Ag comhoibriú leis na hinstitiúidí le cultúr seirbhíse a chothú

Baineann thart ar 70% d'fhiosrúcháin an Ombudsman leis an gCoimisiún Eorpach. Tá sé ríthábhachtach, mar sin, go mbeadh príomhról ag an gCoimisiún maidir le cothú cultúir sheirbhíse. Leis an gcuspóir seo a bhaint amach thug mé faoi thimthriall cruinnithe déthaobhacha le gach Coimisinéir Eorpach, cruinnithe arbh é ab aidhm leo béim a chur ar phríomhphrionsabail an dea-riaracháin ar gá cloí leo ag gach leibhéal sa Choimisiún agus díriú ar réimsí ar cúis imní dom iad tar éis gearáin a fhiosrú. Léiríonn oscailteacht agus caidreamh gníomhach na 11 Choimisinéir ar casadh orm cheana iad go dtuigeann siad a luachmhaire is atá sé freagra cuiditheach a thabhairt ar ghearáin. B'ábhar misnigh dom iad na cruinnithe a bhí agam leis na hinstitiúidí agus leis na comhlachtaí eile de chuid an AE freisin, agus tá sonraí i dtaca leo seo le fáil i gCaibidil 4 den Tuarascáil seo.

Cothú na coimhdeachta sna réitigh

Ós rud é nach cuid de mo shainordú iad céatadán suntasach de na gearáin a fhaighim gach bliain lean mé ar aghaidh le mo chuid iarrachtaí, i gcaitheamh na bliana 2006, an choimhdeacht a chothú agus cásanna á réiteach. Is cosúil nach dtuigeann a lán daoine a dhéanann gearán liom go bhfuil réitigh neamhbhreithiúnacha ar fáil dóibh sna Ballstáit, nó nach dtuigeann siad go bhféadfadh sé go mbeadh ombudsmen náisiúnta agus ombudsmen réigiúnacha inniúil le plé lena gcuid gearán, cásanna lena mbaineann dlíthe de chuid an AE san áireamh. Tá an Lónra Eorpach Ombudsmen ar cheann de na príomhacmhainní a chabhraíonn le hombudsmen náisiúnta agus réigiúnacha plé le cásanna ina bhfuil dlíthe de chuid an AE ar an mbealach is éifeachtaí agus is féidir. In 2006 níor chuid de mo shainordú iad breis is 75% de na gearáin a fuair mé, go príomha mar gur bhain siad le riaracháin náisiúnta nó réigiúnacha sna Ballstáit. I bhformhór mór na gcásanna den chineál seo, bhí ball eile den Lónra Eorpach Ombudsmen inniúil le plé leis an gceist a ndearnadh gearán fúthu. I ngach cás den chineál seo agus le réamhchead an ghearánaí d'atreoraigh mé an gearánaí go díreach ar aghaidh chuig an ombudsman cuí, sin nó chuir mé comhairle ar an ngearánaí maidir leis an áit ba chóir cabhair a lorg. Gan amhras, is mór an chabhair don saoránach iad a leithéid d'atreorú agus de chomhairle, ach is léir gurbh fhearr go ndéanfadh an saoránach teagmháil leis an ombudsman cuí sa chéad dul síos.

Straitéis chumarsáide a dhírítear níos fearr

Táimid ag obair go crua mar sin tríd an Lónra Eorpach Ombudsmen, agus saoránaigh á dtreorú againn chuig an ombudsman ceart trí fhaisnéis shoiléir agus shothuigthe a sholáthar i dtaca leis na meáin iomadúla cúitimh atá ar fáil dóibh ar an leibhéal Eorpach, náisiúnta agus réigiúnach. Tá an fhaisnéis seo á soláthar do shaoránaigh trí naisc chuig ombudsmen náisiúnta agus réigiúnacha ar mo láithreán gréasáin, a úsáideadh breis is 44 000 uair anuraidh, trí fhaisnéis faoin Lónra atá le fáil i mo chuid foilseachán, agus trí láithreoirachtaí a rinne mé i gcomhar leis an ombudsman ábhartha náisiúnta nó réigiúnach le linn mo chuid cuairteanna faisnéise ar na Ballstáit.



I dteannta na gníomhaíochtaí a bhfuiltear ag tabhairt fúthu tríd an Líonra, táimid ag treisiú ár gcuid cumarsáide go ginearálta. Le linn na bliana d'fhorbraíomar trí phríomhstraitéis le dul i dteagmháil leis an bpobal – straitéis chuimsitheach meán cumarsáide, plean d'athchóiriú cuimsitheach ar láithreán idirlín an Ombudsman, agus polasaí, bunaithe ar thaighde cúramach, i gcomhair spriocdhíriú níos fearr agus chun dul i dteagmháil le daoine a bhféadfadh gearán a bheith acu. Tá an straitéis dheireanach acu seo rithábhachtach má táthar leis an gcéatadán reatha gearán nach mbaineann le mo shainordú a laghdú. Is é an rud atá i gceist leis na trí ghníomh seo, a chinntiú go dtuigfeadh gach duine a mbeadh gearán inghlactha acu ba mhaith leo a chur faoi bhráid an Ombudsman Eorpaigh, go dtuigfidís conas é a dhéanamh, agus go mbeadh a fhios ag na daoine sin nach mbaineann a ngearán le mo shainordú cén áit ba chóir cabhair a lorg. Mar an gcéanna, ba chóir go mbeadh na gníomhaíochtaí cumarsáide seo ina gcabhair le feasacht a spreagadh i measc an phobail go ginearálta faoi ról an Ombudsman Eorpaigh maidir le riarachán an AE a choimeád cuntasach.

Cúrsa Athmhachnaimh Foirne

Cad is brí le dea-riarachán ó thaobh coincheapa agus nós imeachta de, conas tuilleadh feabhais a chur ar chultúr seirbhíse in Oifig an Ombudsman agus conas an cultúr sin a chothú, agus conas dul i dteagmháil leis na saoránaigh i gcoitinne agus díriú ar dhreamanna áirithe, níos speisialaithe? Sin cuid de na hábhair a ndearnadh mionphlé orthu le linn chéad chúrsa foirne Oifig an Ombudsman Eorpaigh, a eagraíodh i nDeireadh Fómhair 2006. Cleachtadh machnaimh fúinn féin atá i gceist leis an gcúrsa seo, ina mbíonn foireann iomlán institiúide páirteach, ar aidhm leis tuiscint luachanna agus mhisean na hinstitiúide a fhorbairt agus a neartú, agus a seachadadh éifeachtach a chothú. Spreagadh gach ball den fhoireann le páirt ghníomhach a ghlacadh sa phlé, agus lena gcuid tuairimí a chur in iúl faoi na hábhair éagsúla a bhí le plé. Ba é dearcadh na coitiantachta tar éis an chúrsa gur thaithí an-táirgiúil agus an-fhiúntach a bhí ann arbh fhiú tabhairt faoi arís.

Tugtar mionchuntas sa Tuarascáil Bhliantúil ar na gníomhaíochtaí uile a luaigh mé sa Réamhrá seo, agus soláthraítear cuntas níos giorra d'obair an Ombudsman san Achoimre Feidhmiúcháin agus Staitisticí, a fhoilsítear mar fhoilseachán ar leith freisin. Tá súil agam go soláthróidh an dá fhoilseachán cuntas iomlán duit ar obair an Ombudsman Eorpaigh in 2006 agus go spreagfaidh siad tú le níos mó a fhoghlaim faoin institiúid a bhfuil sé d'onóir agamsa a bheith i gceannas uirthi. I dtaca liom féin de, táim ag súil le bliain dhúshlánach eile in 2007, ina mbeidh dhá aidhm agam: a bheith ag obair leis na hinstitiúidí le dea-riarachán a chothú agus mo chuid oibre i réimse na cumarsáide a athdhíriú le go gcuirfí gach duine ar gá dóibh dul i muinín sheirbhísí an Ombudsman Eorpaigh ar an eolas go cuí agus go sásúil maidir lena leithéid a dhéanamh.

Strasbourg, 22 Feabhra 2007

P. Nikiforos Diamandouros



ACHOIMRE FEIDHMIÚCHÁIN

Soláthraíonn 12ú Tuarascáil Bhliantúil an Ombudsman Eorpaigh do Pharlaimint na hEorpa cuntas ar ghníomhaíochta an Ombudsman in 2006. Is é an ceathrú Tuarascáil Bhliantúil í atá á cur i láthair ag an Uasal P. Nikiforos DIAMANDOUROS, a thosaigh i mbun a dhualgas mar Ombudsman Eorpach an 1 Aibreán 2003.

STRUCHTÚR NA TUARASCÁLA

Sé chaibidil agus ceithre iarscríbhinn atá sa tuarascáil. Réamhrá pearsanta ón Ombudsman a chuireann tús leis an tuarascáil, ina ndéanann sé athbhreithniú ar phríomhghníomhaíochtaí agus ar phríomhghnóthachtaí na bliana agus ina ndéantar sracrianú ar smaointe don bhliain atá le teacht. Is é an Achoimre Feidhmiúcháin seo Caibidil 1.

I gCaibidil 2 déantar cur síos ar nósanna imeachta an Ombudsman chun gearáin a láimhseáil agus chun fiosrúcháin a stiúradh. Tugtar forléargas ann ar na gearáin ar pléadh leo le linn na bliana, anailís théamach ar thorthaí na gcásanna sin ar cuireadh clabhsúr orthu tar éis fiosrúcháin san áireamh. Clúdaíonn an anailís seo na torthaí is suntasaí dlí agus fírice atá le fáil i gcinntí an Ombudsman in 2006.

Is é atá i gCaibidil 3 achoimrí éagsúla ar chinntí de chuid an Ombudsman do 2006, a chlúdaíonn an raon ábhar agus institiúidí a bhí i gceist sna gearáin agus sna fiosrúcháin fhéintionscanta. Eagraítear na hachoirí de réir chineál an chinidh nó de réir an toraidh ar dtús, agus ansin de réir na hinstiúidí nó de réir an chomhlachta a bhí i gceist. I ndeireadh na caibidle, cuirtear i láthair achoimrí ar chinntí a rinneadh tar éis fiosrúcháin fhéintionscanta agus samplaí d'fhiosruithe a chuir ombudsmen náisiúnta agus réigiúnacha faoinár mbráid.

Baineann Caibidil 4 leis an gcaidreamh atá againn le hinstiúidí agus le comhlachtaí eile de chuid an Aontais Eorpaigh. Sracrianú ar a luachmhaire agus atá an caidreamh fíntach oibre idir an tOmbudsman agus na hinstiúidí agus na comhlachtaí, a chuireann tús leis an gcaibidil, agus leantar ar aghaidh le liosta de na cruinnithe agus de na himeachtaí éagsúla a eagraíodh i dtaca leis sin in 2006.

Pléann Caibidil 5 an caidreamh atá ag an Ombudsman Eorpach le pobal na nOmbudsmen náisiúnta, réigiúnach agus áitiúil san Eoraip agus in áiteanna eile. Déantar cur síos mionsonraithe ar ghníomhaíochtaí an Líonra Eorpaigh Ombudsmen, agus clúdaítear freisin rannpháirtíocht an Ombudsman i seimineáir, i gcomhdhálacha agus i gcruinnithe.

Soláthraíonn Caibidil 6 forléargas ar ghníomhaíochtaí cumarsáide an Ombudsman. Sé chuid atá sa chaibidil, ina gclúdaítear buaicphointí na bliana, cuairteanna faisnéise an Ombudsman, comhdhálacha agus cruinnithe ina raibh an tOmbudsman agus a chuid foirne rannpháirteach, caidreamh meán cumarsáide, foilseacháin agus cumarsáid ar líne.

In Iarscríbhinn A tá staitisticí faoi obair an Ombudsman Eorpaigh in 2006. Soláthraíonn Iarscríbhinn B agus C sonraí faoi bhuiséad agus faoi phearsanra an Ombudsman faoi seach. In Iarscríbhinn D déantar na cinntí atá leagtha amach i gCaibidil 3 a innéacsú de réir uimhir cháis, de réir ábhair agus de réir an chineáil drochriaracháin a líomhnaítear. Luaitear ann freisin na príomhchásanna ar samplaí iad den dea-chleachtas agus gach cás ar cuireadh clabhsúr air le ráiteas criticiúil in 2006.



ACHOIMRE

Misean an Ombudsman Eorpaigh

Bunaíodh oifig an Ombudsman Eorpaigh le Conradh Maastricht mar chuid de shaoránacht na hEorpa. Imscrúdaíonn an tOmbudsman gearáin faoi dhrochriarachán i ngníomhaíochtaí de chuid institiúidí agus chomhlachtaí an Chomhphobail, seachas an Chúirt Bhreithiúnais agus an Chúirt Chéadchéime, agus iad ag gníomhú ina ról breithiúnach. Le faomhadh ó Pharlaimint na hEorpa, tá “drochriarachán” sainmhínithe ag an Ombudsman ar shlí a éilíonn meas ar chearta daonna, ar an smacht reachta agus ar phrionsabail an dea-riaracháin.

Chomh maith le freagra a thabhairt ar ghearáin ó dhaoine aonair, ó chomhlachtaí agus ó chumainn bíonn an tOmbudsman ag obair go réamhghníomhach, ag seoladh fiosrúcháin ar a thionscnamh féin, ag casadh le Baill agus le hoifigigh institiúidí agus chomhlachtaí an AE, agus ag dul i dteagmháil le saoránaigh lena gcur ar an eolas faoi na cearta atá acu agus faoi conas na cearta sin a fheidhmiú.

Gearáin agus fiosrúcháin in 2006

Le linn 2006 rinneadh 3 830 gearán leis an Ombudsman. Laghdú beag (2%) atá ann i gcomparáid le 2005 ach is deimhniú é freisin go leantar ar aghaidh leis an leibhéal ard gearán a baineadh amach in 2004, leibhéal a bhí gan fasach go dtí seo.¹ Cuireadh 57% de na gearáin uile a fuair an tOmbudsman in 2006 go leictreonach, trí ríomhphost nó tríd an bhfoirm um ghearáin atá ar láithreán gréasáin an Ombudsman. Cuireadh gearáin chugainn go díreach ó shaoránaigh aonair i 3 619 cás, le hais 211 gearán a chuir cumainn nó comhlachtaí chugainn.

I mbeagnach 70% de na cásanna, bhí an tOmbudsman in ann cabhrú leis an ngearánaí trí thús a chur le fiosrú an cháis, trína aistriú go comhlacht inniúil nó trí chomhairle a thabhairt i dtaca le réiteach pras agus éifeachtach a fháil ar an bhfadhb.

San iomlán osclaíodh 258 fiosrúchan nua le linn na bliana ar bhonn gearán. Chuir an tOmbudsman tús le naoi gcinn d’fhiosrúcháin ar a thionscnamh féin freisin. San iomlán phléigh sé le 582 fhiosrúchán in 2006, ar tugadh 315 acu anonn ó 2005.

Faoi mar a tharla i mblianta eile roimhe seo, bhain mórchuid na bhfiosrúcháin, eadhon 387 nó 66% den iomlán, leis an gCoimisiún Eorpach. Ós rud é gurb é an Coimisiún an phríomhinstitiúid Chomhphobail a dhéanann socrúithe a bhfuil tionchar díreach acu ar na saoránaigh, ní nach ionadh gurb é príomhchuspóir ghearán na saoránach é. Bhain 74 fhiosrúchán (13% den líon iomlán) leis an Oifig Eorpach um Roghnú Pearsanra (EPSO), 49 (8%) le Parlaimint na hEorpa agus 11 (2%) le Comhairle an Aontais Eorpaigh.

Ba iad na príomhchineáil drochriaracháin a líomhnaíodh easpa trédhearcachta, rud a chuimsigh diúltú faisnéise (i 25% de na cásanna), míchothromaíocht nó mí-úsáid chumhachta (19%), nósanna imeachta míshásúla (12%), moill inseachanta (9%), idirdhealú (9%), faillí (8%), earráid dhlíthiúil (5%) agus loiceadh ó chinntiú chomhlíonadh dualgas, eadhon loiceadh de chuid an Choimisiúin Eorpaigh a ról a chomhlíonadh mar “chaomhnóir an Chonartha” i leith na mBallstát (4%).

San iomlán fuarthas 3 540 iarratas aonair ar fhaisnéis trí ríomhphost, le hais thart ar 3 200 in 2005 agus in 2004 araon. Fuair gach ceann acu freagra aonair ó bhall oiriúnach de chuid fhoireann an Ombudsman.

Torthaí fhiosrúcháin an Ombudsman

In 2006 chuir an tOmbudsman clabhsúr ar 250 fhiosrúchán, 247 acu a bhí bunaithe ar ghearáin agus trí cinn arbh fhiosrúcháin fhéintionscanta iad. Tá forbhreathnú ar an gcinneadh ar fáil thíos.

¹ Ba chóir tabhairt faoi deara go bhfuarthas 281 ghearán faoin ábhar céanna i 2006, le hais 335 ghearán faoin ábhar céanna i 2005.



Drochriarachán ar bith

I 95 chás léirigh fiosrúchán an Ombudsman nach raibh drochriarachán ar bith i gceist. Ní gá gur toradh diúltach a leithéid don ghearánaí, a fhaigheann, ar a laghad, míniú iomlán ón institiúid nó ón gcomhlacht ábhartha ar an méid a rinneadh, chomh maith le tuairim an Ombudsman maidir leis an gcás. Seo a leanas samplaí de na cásanna sin in 2006 ina bhfuarthas amach nach raibh drochriarachán i gceist:

- Rinneadh gearán leis an Ombudsman faoin gcaoi ar láimhseáil an Banc Eorpach Infheistíochta (BEI) iarratas ar fhaisnéis faoin maoiniú a d'fhéadfadh a bheith i gceist ar thionscadal i bPoblacht na Seice. Mar fhreagairt tosaigh ar na hiarratais ar fhaisnéis dhearbhaigh an BEI, i dtéarmaí ginearálta, gur chomhlíon an diúltú rochtana seo an polasaí agus na rialacha a bhí i bhfeidhm aige ag an am. Le linn fhiosrúchán an Ombudsman thug an institiúid míniú níos sonraí, a rinne tagairt do leas an phobail i dtaca leis an gcaidreamh idirnáisiúnta. Ba é an tátal a bhain an tOmbudsman as nár sháraigh an BEI a chuid rialacha féin faoi rochtain ar fhaisnéis agus cuireadh clabhsúr ar an gcás le cinneadh nach raibh drochriarachán ar bith i gceist. Dúirt sé, áfach, gur cheart don BEI, nuair a bheadh diúltú á dhéanamh amach anseo aige, faisnéis leordhóthanach a thabhairt maidir leis na cúiseanna a bhí aige leis an diúltú, agus go dtabharfaí an fhaisnéis sin don duine a bhí á lorg sula mbeadh an fhadhb ina hábhar gearáin leis an Ombudsman. (3501/2004/PB)
- Rinne rannpháirtí i gcomórtas oscailte a d'eagraigh an Oifig Eorpach um Roghnú Pearsanra (EPSO) gearán leis an Ombudsman nach raibh an comórtas trédhearcach ná dea-eagraithe a dhóthain, agus nár cloíodh leis na srianta ama maidir le clárú do na scrúduithe roghnúcháin. Tar éis fiosrúchán a dhéanamh, fuair an tOmbudsman amach gur chuir EPSO faisnéis ar fáil do na hiarrthóirí i dtaca le céimeanna leantacha an nós imeachta um roghnú, agus sin ar bhonn rialta agus ag cloí leis an iarratas ar léiriú spéise. Ba é an tátal a bhain sé as go raibh an fhaisnéis a sholáthair EPSO soiléir agus sásúil agus nach raibh aon sampla den drochriarachán i gceist. (472/2006/DK)
- Rinne biúró aistriúcháin Sualannach gearán leis an Ombudsman faoi chuireadh chun tairisceana a d'eisigh an Chúirt Bhreithiúnais. Bhí riachtanas sa chuireadh nach raibh luaite sa bhunfhógra conartha, riachtanas nach raibh an biúró in ann a chomhlíonadh. Fuair an tOmbudsman amach gur leor go sonrúfaí riachtanais áirithe sa chuireadh chun tairisceana, agus nach gcaithfí iad a lua san fhógra conartha chomh maith. Ba é an tátal a bhain sé as nár athraigh an Chúirt na coinníollacha le linn an nós imeachta, rud a bhí curtha ina leith ag an ngearánaí, agus mar sin cinneadh nach raibh aon drochriarachán i gceist. (2523/2005/TN)

Fiú mura gcinnfidh an tOmbudsman go raibh drochriarachán i gceist, d'fhéadfadh sé go sonródh sé bealach trína bhféadfadh an institiúid nó an comhlacht feabhas a chur ar chaighdeán a riaracháin sa todhchaí. Ina gcásanna den sórt sin, déanann an tOmbudsman ráiteas breise, faoi mar a rinne sé sna cásanna seo a leanas, mar shampla:

- Chinn an tOmbudsman nach raibh aon drochriarachán i gceist i dtaca le cinneadh na Parlaiminte tairiscint an ghearánaí a dhiúltú tar éis iarratais ar thairiscintí. Dhírigh sé aird na Parlaiminte, áfach, ar ráiteas a rinne sí i dtaca le lánrogha na Parlaiminte i nósanna imeachta um iarratais ar thairiscintí. Dúirt an tOmbudsman gur chosúil gur raibh an ráiteas seo agus an t-iarratas ar thairiscintí ag teacht salach ar a chéile sa chás seo, agus ar na prionsabail dea-riaracháin i dtaca le cleachtadh cumhachtaí lánrogha. (1315/2005/BB)
- Mhol an tOmbudsman don Oifig Eorpach um Roghnú Pearsanra (EPSO) gur chóir di, i gcás ina mbeadh an tÚdarás Ceapacháin ag súil le freagra uaithi ar achomharc faoi Airteagal 90(2) de na Rialacháin Foirne, a bheadh le seoladh tar éis an spriocdháta ceithre mhí atá tuartha, gur chóir freagra coinneála a thabhairt. Lean an méid seo fiosrúchán faoi ghearán ó iarrthóir nár éirigh leis i gcomórtas oscailte. Chuir EPSO in iúl go raibh aiféala orthu maidir leis an moill a bhí i gceist sa chás áirithe seo. Thapaigh an tOmbudsman an deis chun a shoiléiriú go bhfuil sé údaraithe dlíthiúlacht aon chinnidh a dhéanadh Bord Roghnúcháin a scrúdú. Bhí sé áitithe ag EPSO sa chás nach raibh sé de chumhacht an Ombudsman a leithéid a dhéanamh. (1217/2004/OV)

*Cásanna a shocraigh an institiúid agus réitigh cairdiúla*

Uair ar bith is féidir, déanann an tOmbudsman iarracht toradh atá dearfach, tríd is tríd, a bhaint amach a shásaíonn an gearánaí agus an institiúid a ndearnadh an gearán fúithi araon. Tá comhoibriú le hinstitiúidí agus le comhlachtaí an Chomhphobail riachtanach le go n-éireodh linn a leithéid de thorthaí a bhaint amach, torthaí ar cabhair iad le feabhas a chur ar an gcaidreamh idir na hinstitiúidí agus na saoránaigh agus a sheachnaíonn dlíthíocht a bhfuil costas mór agus go leor ama i gceist léi.

I rith 2006 shocraigh na hinstitiúidí nó na comhlachtaí a bhí i gceist iad féin 64 chás, tar éis go ndearnadh gearán leis an Ombudsman. Seo a leanas cuid acu:

- Shocraigh an Coimisiún cás íocaíochta déanaí faoi chlár malartaithe do dhaltaí idir Beirlín na Gearmáine agus Halton na Ríochta Aontaithe, i ndiaidh d'údarás áitiúil i mBeirlín gearán a dhéanamh leis an Ombudsman. D'fhógair an Coimisiún freisin go raibh bearta curtha i gcrích aige le feabhas a chur ar riarachán réimse nasctha na mbailte. Chuir an tOmbudsman fáilte roimh an bhfreagra seo ach dúirt sé freisin gur chuí ús a íoc ina leithéid de chásanna. (3172/2005/WP)
- Thoiligh an Coimisiún suim tuarastail, a bhí gan íoc, a íoc le hoifigeach i ndiaidh don Ombudsman scrúdú a dhéanamh ar an gcás. Bhuailead sinneas an t-oifigeach go luath tar éis di tosú i mbun dualgaí, agus ar deireadh bronnadh pinsean míchumais uirthi. Dhiúltaigh an Coimisiún íocaíocht a thabhairt di ar feadh tréimhse fada, ag maíomh nach raibh aon fhianaise curtha faoina bhráid aici a léireodh gur cúiseanna míochaine ba chúis lena bheith as láthair. De thoradh fhiosrúcháin an Ombudsman thoiligh an Coimisiún an tuarastal a bhí gan íoc a íoc, móide an t-ús a d'éiligh an gearánaí. (106/2005/TN)
- Chuitigh Coiste na Réigiún costais taistil le hiarrthóir le haghaidh agallaimh phoist agus toilíodh ús a íoc i ndiaidh don Ombudsman an cás a scrúdú. Mar fhreagra ar éileamh an ghearánaí gur chóir feabhas a chur ar a nós imeachta um aisíocaíocht chuir an Coiste aighneacht faoinár mbráid ag rá gur thosca eisceachtúla ba chúis leis an moill agus nár ghá athbhreithniú a dhéanamh ar an nós imeachta. Rinne an tOmbudsman ráiteas breise, ag moladh go gcuirfí tuilleadh feabhais ar chaighdeán riaracháin an Choiste dá ndéanfaí obair leantach chórasach i dtaca le comhaid íocaíochta ar nós an chinn atá i gceist. D'fhéadfaí seo a dhéanamh trí dhul i dteagmháil le hiarrthóirí dá mbeadh doiciméid riachtanacha áirithe ar iarraidh, agus i gcás moille, trí iarrthóirí a chur ar an eolas faoin moill agus faoin gcúis a bhí léi. (800/2006/WP)

Má chinntear, le fiosrúchán, go raibh drochriarachán i gceist, déanann an tOmbudsman iarracht i gcónaí réiteach cairdiúil a bhaint amach más féidir sin a dhéanamh. I gcásanna áirithe is féidir réiteach cairdiúil a bhaint amach má thairiscíonn an institiúid nó an comhlacht ábhartha cúiteamh don ghearánaí. Déantar aon tairiscint den chineál seo ex gratia, eadhon, gan dliteanas dlíthiúil a admháil agus gan fasach dlíthiúil a chruthú.

Le linn 2006 moladh 28 réiteach cairdiúil. Cuireadh clabhsúr i rith na bliana ar thrí cinn de chásanna ar thángthas ar réiteach cairdiúil orthu, ina measc dhá chás ar moladh in 2005 go dtírialfí réiteach cairdiúil a fháil orthu. Ag deireadh 2006 bhí 27 moladh do réiteach cairdiúil fós á mbreithniú. Seo a leanas cuid de na réitigh chairdiúla ar thángthas orthu in 2006:

- Cheadaigh an Banc Eorpach Infheistíochta (BEI) rochtain phoiblí pháirteach ar thuarascáil iniúchta, i ndiaidh do pháirtí gearán a dhéanamh leis an Ombudsman. Ina theannta sin, thoiligh sé rochtain phríobháideach a thabhairt don chomhlacht ábhartha ar chodanna den tuarascáil a bhain go sonrach leis an ngrúpa ar leis an comhlacht. Tionscadal san Afraic a bhí faoi chaibidil sa tuarascáil, tionscadal a bhí maoinithe ag an AE agus a raibh an grúpa páirteach ann. Dhiúltaigh an BEI rochtain ar an tuarascáil i dtús báire. Chuir an tOmbudsman fáilte roimh chur chuige cuiditheach an BEI mar mhúnla do chásanna a bheadh ann amach anseo faoi rochtain ar dhoiciméid. (1776/2005/GG)
- Tar éis gearáin ó shaoránach Gearmánach, thoiligh an Coimisiún athbhreithniú a dhéanamh ar an mbrí a bhí á baint aige as an Treoir Eorpach um Chosaint Sonraí². De réir an ghearánaí, scaoil

²

Treoir 95/46 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le daoine aonair a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, IO 1995 L 281, lch. 31.



údarais phoiblí Stát Hamburg sonraí pearsanta go mídhlíthiúil le comhlachtaí agus fios acu go mbainfeadh na comhlachtaí sin úsáid as na sonraí don mhargaíocht dhíreach. Dhearbhaigh an Coimisiún i dtús báire nár sholáthair an Treoir um Chosaint Sonraí aon chosaint ar a leithéid de tharlú. Tar éis idirghabháil an Ombudsman, thoiligh sé athbhreithniú a dhéanamh ar an measúnú a bhí déanta aige. (2467/2004/PB)

- Tar éis idirghabháil an Ombudsman sa chás, thoiligh Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta na hEorpa (GSEE) an aisghabháil a beartaíodh a dhéanamh ar liúntais a íocadh leis an ngearánaí a chur ar ceal. Chinn an tOmbudsman gur sholáthair GSEE faisnéis neamhchríochnúil don iarrthóir a d'fhéadfadh dul amú a chur air, agus mar réiteach cairdiúil moladh go smaoineodh GSEE faoi aisghabháil cuid de na liúntais, ar a laghad a chur ar ceal. Bhí GSEE den tuairim i gcónaí nach raibh aon drochriarachán i gceist, ach "ag cur nádúr suaithinseach an cháis seo san áireamh agus le lánmheas ar thuairim an Ombudsman", cuireadh an aisghabháil iomlán ar ceal. (1729/2005/(PB))JF)

Ráitis criticiúla, dréachtmholtaí agus tuarascálacha speisialta

Mura féidir teacht ar réiteach cairdiúil nó mura dtiocfar ar a leithéid de réiteach, cuireann an tOmbudsman clabhsúr ar an gcás le ráiteas criticiúil i leith na hinstitiúide nó an chomhlachta ábhartha nó déanann sé dréachtmholadh.

Is gnách go ndéantar ráiteas criticiúil más rud é (i) nach féidir leis an institiúid ábhartha an drochriarachán atá i gceist a chur de bhóthar, (ii) go bhfuil an chuma ar an scéal nach bhfuil impleachtaí ginearálta ag an drochriarachán, agus (iii) nach cosúil go bhfuil gá le haon ghníomhaíocht leantach ón Ombudsman. Deimhniú don ghearánaí í ráiteas criticiúil go bhfuil a ghearán nó a gearán dlisteanach agus cuireann sí in iúl don institiúid nó don chomhlacht ábhartha go bhfuil an beart a rinneadh mícheart, rud a chabhróidh leis nó léi an drochriarachán a sheachaint sa todhchaí. In 2006 chuir an tOmbudsman clabhsúr ar 41 fhiosrúchán le ráitis criticiúla. Mar shampla:

- Cháin an tOmbudsman an Coimisiún as gan bearta breise a dhéanamh le hiachall a chur ar an nGearmáin breithiúnas de chuid na Cúirte Breithiúnais Eorpaí a chomhlíonadh a bhain le Rialachán na Gearmáine um Pacáistiú. Rinneadh é seo tar éis gearáin ó roinnt comhlachtaí Eorpacha dí faoi easpa gníomhaíochta an Choimisiúin i dtaca leis an gceist seo. Bhí rialaithe ag an gCúirt gur bhac ar thráchtáil in-Chomhphobail a bhí i Rialachán na Gearmáine um Pacáistiú do dheochanna áirithe. Ós rud é go raibh ceann de na nósanna imeachta um shárú a bhain leis an Rialachán Gearmánach fós i bhfeidhm, chonacthas don Ombudsman gurbh fhiú don Choimisiún a chuid tuairimí, a cuireadh in iúl sa ráiteas criticiúil sin, a chur san áireamh i gcomhthéacs an nós imeachta sin. (1037/2005/GG)
- Cháin an tOmbudsman EPSO as gan faisnéis a thabhairt a bhí á lorg ag iarrthóir i gcomórtas oscailte le cabhrú leis a chuid marcanna a thuiscint i scrúdú aistriúcháin nár éirigh leis ann. Níor mhaígh EPSO go mbeadh ualach míreásúnta riaracháin i gceist leis an bhfaisnéis seo a sholáthar ná níor thug siad aon chúis bhailí eile as gan í a thabhairt don ghearánaí. (674/2004/PB)
- Cháin an tOmbudsman an Coimisiún as diúltú rochtain ar dhoiciméid a thabhairt don ENR comhshaoil, Friends of the Earth. Bhain na doiciméid le cúrsaí eolaíochta i dtaca le sábháilteacht bhianna géinathraithe (GA) a chuir an Coimisiún faoi bhráid na hEagraíochta Trádála Domhanda. Mheabhraigh an tOmbudsman gur ghá eisceachtaí ar rochtain phoiblí a fhorléiriú agus a chur i bhfeidhm go dian, agus fuair sé amach go raibh brí rófhairsing bainte ag an gCoimisiún as na forálacha ábhartha. (582/2005/PB)

Tá sé tábhachtach go ndéanfaidh na hinstitiúidí agus na comhlachtaí obair leantach i dtaca le ráitis chriticiúla ón Ombudsman, ag déanamh beart chun réiteach a fháil ar fhadhbanna atá fós gan réiteach, agus chun an drochriarachán a sheachaint sa todhchaí. Le linn 2007 tá sé i gceist ag an Ombudsman staidéar a dhéanamh agus a fhoilsiú ar an obair leantach a dhéanfaidh gach institiúid ábhartha i dtaca le gach ráiteas criticiúil a rinneadh in 2006. Déanfar staidéar den chineál céanna ar an obair leantach a dhéanfar i dtaca leis na 38 gcás ar tugadh ráiteas breise ina leith in 2006.



I gcásanna ina bhfuil an chuma ar an scéal go bhfuil gníomhaíocht leantach ón Ombudsman ag teastáil, eadhon, nuair is féidir leis an institiúid ábhartha an drochriaracháin atá i gceist a dhíbirt, nó i gcásanna ina bhfuil an drochriarachán an-tromchúiseach nó ina bhfuil impleachtaí ginearálta ag baint leis, is gnách go ndéanann an tOmbudsman dréachtmholadh don institiúid nó don chomhlacht ábhartha, agus ní mór dóibh, taobh istigh de thrí mhí, freagra a thabhairt ar an Ombudsman a mbeidh tuairim mhionsonraithe ag gabháil leis.

Le linn 2006 rinneadh 13 dhréachtmholadh. Ina theannta sin rinneadh deich cinneadh in 2006 a bunaíodh ar dhréachtmholtaí a rinneadh i 2005. Cuireadh clabhsúr ar cheithre chás le linn na bliana nuair a ghlac an institiúid le dréachtmholadh. Cuireadh tuarascáil speisialta faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa i leith dhá chás. Cuireadh clabhsúr ar naoi gcinn eile de chásanna ar chúiseanna eile. Ag deireadh 2006 bhí naoi ndréachtmholadh fós ag fanacht ar bhreithniú, ina measc dréachtmholadh a rinneadh in 2004. Seo a leanas cuid de na dréachtmholtaí a rinneadh in 2006:

- D'áitigh an tOmbudsman ar an gCoimisiún plé chomh tapa agus a d'fhéadfaí le gearán faoin Treoir Eorpach um Am Oibre. Rinne dochtúir Gearmánach gearán go raibh an Ghearmáin ag sárú na Treorach i dtaca le hobair na ndochtúirí sna hospidéal agus i dtaca leis an méid ama a chaitheann siad ar ghlaodhualgas. Mhaígh an Coimisiún go raibh athruithe sa Treoir á gcur i bhfeidhm. Dar leis an Ombudsman, áfach, nach raibh an Coimisiún i dteideal plé an ghearáin a chur siar go ceann tréimhse éiginnte ar an mbonn go bhféadfadh sé go ndéanfaí an Treoir a leasú am éigin sa todhchaí. (3453/2005/GG)
- D'iarr an tOmbudsman ar an gCoimisiún faisnéis mhíchruinn, mhíthreorach a cheartú a bhí le fáil i mbileoga, i bpóstaeir agus i láithreoireacht fhíseáin faoi chearta paisinéirí aeir. Rinneadh é seo tar éis gearáin a fháil ó dhá chumann aerlíne. Cháin siad an fhaisnéis a sholáthair an Coimisiún faoi na cearta a bhí ag taistealaithe ar chúiteamh agus ar chabhair i gcás inar diúltaíodh cead bordála dóibh nó gur cuireadh eitilt ar ceal nó má bhí moill mhór orthu. Cé nár shuigh an tOmbudsman go raibh gach líomhain de chuid na ngearánaithe dlísteanaigh, d'aimsigh sé ráitis áirithe san ábhar faisnéise a bhí míchruinn agus míthreorach agus d'iarr sé ar an gCoimisiún iad a cheartú. (1475/2005/(IP)GG agus 1476/2005/(BB)GG)

Bhí tuairim mhionsonraithe an Choimisiúin i dtaca le dréachtmholadh an Ombudsman i gcás 3453/2005/GG le seachadadh i mí na Nollag 2006, agus i gcásanna 1475/2005/(IP)GG agus 1476/2005/(BB)GG, i Márta 2007. Ós rud é go raibh na fiosrúcháin seo fós ar siúl ag deireadh 2006, níl siad le fáil i gCaibidil 3 den Tuarascáil.

Seo a leanas cuid de na dréachtmholtaí ar glacadh leo in 2006:

- Ghlac an Coimisiún le cinneadh an Ombudsman go n-éileodh dea-chleachtas riaracháin go lorgfadh sé soiléiriú ar ráitis a rinneadh ag cruinniú de Choiste Parlaiminte Réigiúnaí sa Ghearmáin agus dheimhnigh sé go ndéanadh sé a dhícheall a leithéid a dhéanamh. Rinneadh seo tar éis dréachtmholta inar áitigh an tOmbudsman ar an gCoimisiún bearta oiriúnacha a dhéanamh le fáil amach an raibh eilimintí cabhrach stáit i gceist le díolachán comhlachta a bhí faoi úinéireacht an stáit sa Ghearmáin. De réir an ghearánaí d'éileodh seo soiléiriú ar ráitis a rinneadh ag Coiste Parlaiminte Réigiúnaí a thug le fios go raibh cabhair stáit i gceist. (642/2004/GG)
- Ghlac an Coimisiún le dréachtmholadh inar iarr an tOmbudsman air glacadh le socrú faoi ghearán sáraithe an ghearánaí chomh luath agus is féidir agus an socrú a chur in iúl don ghearánaí. Rinne déileálaí gluaisteán ón Danmhairg teagmháil leis an Ombudsman agus é á líomhain aige gur theip ar an gCoimisiún a thiomantas a chomhlíonadh conclúid a bhaint amach maidir lena ghearán sáraithe i dtaca le polasaí cánachais na Danmhairge i leith gluaisteán iompórtáilte. (956/2004/PB)

Má theipeann ar institiúid nó ar chomhlacht de chuid an Chomhphobail freagra sásúil a thabhairt ar dhréachtmholadh is féidir leis an Ombudsman tuarascáil speisialta a chur faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa. Seo í an scian is géire atá ag an Ombudsman, an beart deiridh substainteach a dhéantar i bplé cáis, ós rud é gur ceistanna breithiúnais pholaitiúil na Parlaiminte é rún a ghlacadh agus feidhmiú chumhachtaí na Parlaiminte. Rinneadh dhá thuarascáil speisialta in 2006:



- D'iarr an tOmbudsman ar an gComhairle athmhachnamh a dhéanamh maidir le rogha na dteangacha a úsáidtear ar láithreáin ghréasáin Uachtaránachtaí an AE. D'iarr siad é seo i ndiaidh gearán a fháil ó chumann Gearmánach a mhaígh gur chóir go mbeadh na láithreáin ghréasáin seo ar fáil ní hamháin i mBéarla agus i bhFraincis ach freisin i nGearmáinis. Mhaígh an Chomhairle gurb é an Ballstát a bhí i mbun Uachtaránachta a bhí freagrach as a láithreán ghréasáin. Níor aontaigh an tOmbudsman leis an méid sin, agus tar éis don Chomhairle diúltú dá dhréachtmholadh, thug sé an cheist os comhair Pharlaimint na hEorpa. (1487/2005/GG)
- I dtuarascáil speisialta don Pharlaimint, mhaígh an tOmbudsman go raibh iachall ar an gCoimisiún plé go cóir le gearán maidir le sáruithe fiú sa chás go raibh an Coimisiún ag dearbhu nach raibh sé in ann comhthoil pholaitiúil a bhaint amach faoi conas dul ar aghaidh. Rinne soláthróir Gearmánach seirbhísí geallghlacadóireachta spóirt gearán leis an gCoimisiún, i ndiaidh d'údaráis na Gearmáine ordú dó éirí as a bheith ag tairiscint a chuid seirbhísí, rud a chuir iachall air deireadh a chur lena ghnó. Ba é barúil an ghearánaí gur sárú a bhí ansin ar a cheart chun seirbhísí a sholáthar. I ndiaidh don tuarascáil speisialta a bheith curtha faoi bhráid an Choimisiúin chuir an Coimisiún in iúl don Pharlaimint agus don Ombudsman go raibh socrú déanta aige maidir leis an ngearán faoi shárú. (289/2005/GG)

Fiosrúcháin fhéintionscanta

Baineann an tOmbudsman leas as an gcumhacht atá aige fiosrúcháin fhéintionscanta a sheoladh in dhá phríomhchás. Ar an gcéad dul síos, is féidir leis í a úsáid le cas a imscrúdú a bhféadfadh drochriarachán a bheith i gceist ann nuair a tharlaíonn sé gur duine neamhúdaraíthe a rinne gearán leis (eadhon, nuair nach saoránach ná cónaitheoir de chuid an Aontais é an gearánaí ná pearsa dhlíthiúil a bhfuil a hoifig chláráithe i mBallstát aici). Osclaíodh cúig cinn d'fhiosrúcháin fhéintionscanta den chineál seo in 2006. Is féidir leis an Ombudsman a chuid cumhachtaí a úsáid freisin le dul i ngleic le fadhb más cosúil go bhfuil sí sistéamach sna hinstiitúidí. Rinne sé é seo ceithre huair in 2006, an dá chás seo a leanas san áireamh:

- D'iarr an tOmbudsman ar an gCoimisiún imscrúdú a dhéanamh ar an bhféidearthacht go gcuirfí leis an úsáid a bhaintear as an eadráin le plé le haighnis a eascraíonn faoi na conarthaí a mhaoiníonn sé. Thug an Coimisiún freagra dearfach, trí thiomantas a dhéanamh modhanna comhroghnacha réitigh achrainn a spreagadh sa todhchaí, trí chlásal eadrána roghnaí a chur isteach ina chuid conarthaí caighdeánacha soláthair. Agus clabhsúr á chur aige ar an bhfiosrúchán, d'iarr an tOmbudsman ar an gCoimisiún faisnéis leantach a sholáthar dó faoin 30 Meitheamh 2007 i dtaca leis an gclásal eadrána agus le hiarrachtaí na hinstiitúide úsáid na headrána a leathnú le go gcuimseofaí aighnis faoi dheontais freisin. Chuir an tOmbudsman béim ar a thábhachtaí agus atá sé an t-eadrán a mholadh in aighnis idir conraitheoirí agus fochonraitheoirí. (OI/1/2006/TN)
- I mí Eanáir 2006 chuir an tOmbudsman tús le fiosrúchán féintionscanta maidir le rialacha agus maidir le polasaithe Pharlaimint na hEorpa i dtaca le huasteorainneacha aoise ina clár oiliúna. Ina chuid moltaí, rinne an tOmbudsman tagairt (i) d'Airteagal 21, faoi neamhidirdhealú, de Chairt an Aontais Eorpaigh um Chearta Bunúsacha, (ii) do chásdlí a rinneadh le déanaí sa Chúirt Bhreithiúnais; de réir an chásdlí sin is príonsabal ginearálta de chuid dhlí an Chomhphobail é príonsabal an neamhidirdhealaithe mar gheall ar aois, agus (iii) cinneadh an Choimisiúin deireadh a chur le teorainneacha aoise ina chlár oiliúna, ar mholadh ón Ombudsman. Chuir an Pharlaimint in iúl don Ombudsman nach raibh uasteorainn aoise á cur i bhfeidhm aici maidir lena clár oiliúna, ón 15 Feabhra 2006 i leith. (OI/3/2006/BB)

Príomhchásanna ar samplaí iad den chleachtas is fearr

Is samplaí léiritheacha den chleachtas is fearr is fiú a lua i measc na "bpríomhchásanna" a luaitear i dTuarascáil Bhliantúil an Ombudsman 2006 iad na freagraí réamhluaite a thug an **Coimisiún Eorpach** ar fhiosrúchán féintionscanta an Ombudsman faoi eadráin (OI/1/2006/TN) agus a thug **Parlaimint na hEorpa** ar an bhfiosrúchán féintionscanta ar idirdhealú aoise a d'fhéadfadh a bheith i gceist (OI/3/2006/BB). Is múnla iad freisin d'institiúidí agus do chomhlachtaí eile an AE, i ndáil



leis an gcaoi is fearr is féidir freagra a thabhairt ar cheisteanna a tharraingíonn an tOmbudsman anuas. Léirigh an Coimisiún arís go raibh sé toilteanach a bheith ag obair go cuiditheach leis an Ombudsman sa chás réamhluaite nuair a thoiligh sé athbhreithniú a dhéanamh ar an mbrí a bhain sé as an Treoir Eorpach um Chosaint Sonraí (2467/2004/PB). Trí ghlacadh le hargóintí an Ombudsman agus le cúiseanna inní an ghearánaí léirigh sé go bhfuil sé toilteanach an saoránach a chur i gcroílár a chuid gníomhaíochtaí. Cuireann an tOmbudsman fáilte roimh an méid seo.

Sampla breise de fhreagra cuiditheach ó na hinstitiúidí in 2006 is ea cás 106/2005/TN, a luaitear thuas, inar shocraigh an Coimisiún an méid a bhí ag gabháil d'oifigeach agus nár íocadh a shocrú mar chuid dá tuarastal, agus ús a íoc. Sholáthair **Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta na hEorpa** (GSEE) sampla d'fhíorchultúr seirbhíse nuair a ghlac sí le réiteach cairdiúil an Ombudsman, cé gurbh é a tuairim féin nach raibh drochriarachán i gceist (féach 1729/2005/JF thuas). Mar fhocal scoir, maidir leis an gcaoi nuálach a chomhlíon an **Banc Eorpach Infheistíochta** (BEI) iarratas an ghearánaí ar rochtain ar thuarascáil iniúchta, i gcás 1776/2005/GG, agus leas dlisteanach tríú páirtithe á chosaint ag an am céanna aige, is eiseamláir í den chaoi ba cheart freagairt ar ghearán agus d'fhéadfadh sí a bheith ina mhúnla i gcásanna maidir le rochtain ar dhoiciméid amach anseo.

Anailís bhreise

Sa chuid dheireanach de Chaibidil 2 den Tuarascáil Bhliantúil, tá athbhreithnithe ar fáil ar na cásanna seo agus ar chásanna eile ó thaobh na gcatagóirí téamacha seo a leanas: (i) oscailteacht, rochtain ar dhoiciméid agus ar fhaisnéis san áireamh, chomh maith le cosaint sonraí; (ii) an Coimisiún mar chaomhnóir an Chonartha; (iii) tairiscintí, conarthaí agus deontais; agus (iv) ceisteanna maidir le pearsanra agus earcú san áireamh.

I gCaibidil 3 den Tuarascáil tá achoimrí le fáil ar 59 cinn de na 250 cinneadh a rinneadh, cinntí a chuir clabhsúr ar chásanna in 2006. Léiríonn na hachóimrí an raon ábhar agus institiúidí a chlúdaíonn fiosrúcháin an Ombudsman agus na cineálacha éagsúla cinnidh.

Is iondúil go ndéantar cinntí lena gcuirtear clabhsúr ar chásanna a fhoilsiú ar láithreán gréasáin an Ombudsman (<http://www.ombudsman.europa.eu>) i mBéarla agus i dteanga an ghearánaí, más teanga eile atá i gceist.

Caidreamh le hinstitiúidí agus le comhlachtaí an AE

Tá caidreamh cuiditheach le hinstitiúidí agus le comhlachtaí an AE bunriachtanach má tá an tOmbudsman lena chuid oibre a dhéanamh go héifeachtach ar son na saoránach. Déantar comhoibriú i bhfoirm cruinnithe rialta agus imeachtaí comheagraithe. Tapaíonn an tOmbudsman an deis a thugann na cruinnithe seo a ról a mhíniú i gcothú dea-riaracháin sna hinstitiúidí agus sna comhlachtaí.

In 2006 bhí an-tábhacht ar fad ag baint leis na cruinnithe déthaobhacha a tionóladh le Coimisinéirí Eorpacha chun plé a dhéanamh ar fheidhmiú nós imeachta nua an Choimisiúin le déileáil le fiosrúcháin an Ombudsman, nós imeachta a tugadh isteach i Samhain 2005. I mí Meithimh bhí cruinniú fíorúil ag an Ombudsman le foireann an Choimisiúin atá freagrach as fiosrúcháin an Ombudsman a láimhseáil. Ba iad príomhéascaitheoirí na gcruinnithe uile seo Leasuachtarán an Choimisiúin, Margot WALLSTRÖM, atá freagrach, *inter alia*, as a gcaidreamh leis an Ombudsman, agus Ard-Rúnaí an Choimisiúin, Catherine DAY. Labhair Margot WALLSTRÖM le foireann an Ombudsman i Strasbourg i mí na Nollag, áit ar sholáthair sí léargas ar iarrachtaí an Choimisiúin feabhas a chur ar a chaidreamh le saoránaigh.

Lean an tOmbudsman air de bheith ag tógáil ar a chaidreamh cuiditheach oibre le FPE in 2006. Chomh maith le sraith de chruinnithe aonair le Feisirí, ghlac an tUasal DIAMANDOUROS páirt, le linn na bliana, i gceithre chruinniú de chuid an Choiste um Achainíocha in 2006, agus lena linn sin chuir sé a Thuarascáil Bhliantúil i láthair agus freisin Tuarascálacha Speisialta a chlúdaigh ábhair éagsúla. Ar iarratas ón gCoiste rinne ball d'fhoireann an Ombudsman ionadaíocht air ag gach ceann de na cruinnithe a thionóil an Coiste le linn na bliana sin.



Lean an tOmbudsman air de bheith ag déanamh teagmhála le hinstiúidí agus le comhlachtaí eile in 2006. I mí Márta casadh air Uachtarán na Cúirte Breithiúnais, na Cúirte Chéadchéime agus Bhinse na Státseirbhíse, Uachtarán na Cúirte Iniúchóirí, agus Uachtarán an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta i Lucsamburg. I mí Dheireadh Fómhair bhuail sé le Stiúrthóirí na Gníomhaireachta Eorpaí um Athchóiriú agus an Lárionaid Eorpaigh d'Fhorbairt na Gairmoiliúna sa Ghréig. I gcaitheamh na bliana rinne sé cur i láthair ar a chuid oibre do ghrúpaí éagsúla ball foirne instiúidí Eorpacha sa Bhruiséil, i Lucsamburg agus i Strasbourg.

D'fhonn an tseirbhís is fearr is féidir a chinntiú do shaoránaigh, shínigh an tOmbudsman roinnt comhaontuithe tábhachtacha le linn 2006.

I mí Márta shínigh sé comhaontú nua leis an bParlaimint a chlúdaíonn comhoibriú i réimsí amhail polasaí foirgníochta, teicneolaíocht na faisnéise, agus cumarsáid. Ba chóir go gcuirfeadh an comhaontú nua ar chumas an Ombudsman an leas is tuisceanaí is féidir a bhaint as na hacmhainní a thugtar dá Oifig, agus ag cinntiú freisin go bhfuil lán-neamhspleáchas aige ó thaobh a chuid oibre de.

Comhaontú tábhachtach eile a síníodh in 2006 an Meabhrán Comhthuisceana leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí. Is é cuspóir an chomhaontaithe a chinntiú go bpléifear le gearáin i dtaca le cosaint sonraí ar shlí a bheidh comhsheasmhach agus a sheachnóidh dubailt nach gá. Shínigh an tOmbudsman agus an Maoirseoir ar Chosaint Sonraí, an tUas Peter HUSTINX, an Meabhrán Comhthuisceana sa Bhruiséil an 30 Samhain³.

Níos luaithe an lá sin, shínigh an tOmbudsman comhaontú le rialtas na Spáinne a chuir ar chumas na saoránach gearán a dhéanamh leis an Ombudsman Eorpach in aon cheann de theangacha comhoifigiúla na Spáinne (Bascais, Catalóinis/Vaileinsis, agus Gailísis). Agus an comhaontú seo á shíniú aige, d'ailnígh an tOmbudsman a chleachtas le conclúidí Chomhairle an AE i Meitheamh 2005 a dhéanann foráil d'úsáid na dteangacha seo le cumarsáid shaoránaigh na Spáinne le hinstiúidí an AE a éascú. Shínigh Buanionadaí na Spáinne chuig an AE, an tAmbasadóir Carlos BASTARRECHE SAGÜES, an comhaontú thar ceann rialtas na Spáinne.

Caidreamh le hombudsmen agus le comhlachtaí den chineál céanna

Comhoibríonn an tOmbudsman Eorpach agus a chomh-Ombudsmen ag an leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus áitiúil le chéile go dlúth, chun a chinntiú go bpléifear le gearáin de chuid na saoránach faoi dhlí an AE go pras agus go héifeachtach. Tá tábhacht ar leith ag baint leis seo ós rud é go ndéanann a lán gearánaithe teagmháil leis an Ombudsman Eorpach nuair a bhíonn fadhbanna acu le riarachán náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil. Ina lán cásanna is féidir le hombudsman sa tír ábhartha réiteach éifeachtach a sholáthar. Tá an comhoibriú ríthábhachtach freisin chun forbairtí tábhachtacha a leanúint i réimse na n-ombudsmen, chun faisnéis a mhalartú faoi dhlí an AE agus chun dea-chleachtais a roinnt. Faoi choimirce an Líonra Eorpaigh Ombudsmen is mó a tharlaíonn an comhoibriú seo, cé go nglacann an tOmbudsman Eorpach páirt i gcomhdhálacha, i seimineáir agus i gcruinnithe freisin nach mbaineann leis an Líonra.

An Líonra Eorpach Ombudsmen

Cuimsíonn an Líonra Eorpach Ombudsmen beagnach 90 oifig i 31 thír faoi láthair, agus clúdaíonn sé an leibhéal náisiúnta agus an leibhéal réigiúnach san Aontas, chomh maith leis an leibhéal náisiúnta sna tíortha sin atá ina n-iarrthóirí ar bhallraíocht san AE, móide an Iorua agus an Íoslainn. Is meicníocht éifeachtach é an Líonra don chomhoibriú i dtaca le láimhseáil cásanna. Nuair is féidir é, aistríonn an tOmbudsman Eorpach cásanna chuig ombudsmen náisiúnta agus réigiúnacha nó cuireann sé comhairle chuig gearánaithe. Le linn 2006 chomhairligh an tOmbudsman do 828 ngearánaí teagmháil a dhéanamh le hombudsman náisiúnta nó réigiúnach agus d'aistrigh sé 363 ghearán (270 acu faoin ábhar céanna) díreach ar aghaidh chuig an ombudsman inniúil.

³

Meabhrán Comhthuisceana idir an tOmbudsman Eorpach agus an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí; IO 2007 C 27, lch. 21.



I dteannta na malartuithe rialta agus neamhfhoirmeálta faisnéise tríd an Líonra, tá nós imeachta speisialta ann trínar féidir le hombudsmen náisiúnta nó réigiúnacha freagraí scríofa a lorg ar fhiosruithe faoi dhlí AE agus faoina mhíniú, fiosruithe a eascraíonn as an gcaoi a láimhseálann sé cásanna sonracha san áireamh. Soláthraíonn an tOmbudsman Eorpach an freagra go díreach, nó más cuí sin a dhéanamh, cuirtear an fiosrú ar aghaidh chuig institiúid nó chuig comhlacht eile de chuid an AE chun freagra a fháil. In 2006 fuarthas dhá fhiosrú den chineál seo (ceann ó ombudsman náisiúnta agus ceann ó ombudsman réigiúnach) agus cuireadh clabhsúr ar thrí cinn (péire acu a tugadh anonn ó 2005). Soláthraítear sonraí na bhfiosruithe i gCaibidil 3.

Tá an Líonra chomh gníomhach céanna ó thaobh roinnt na taithí agus an chleachtais is fearr — aidhmeanna a thriaileann sé a bhaint amach le seimineáir agus le cruinnithe, le nuachtlitir rialta, le fóram leictreonach plé agus le seirbhís laethúil leictreonach nuachta.

Déantar seimineáir a thionól d'ombudsmen náisiúnta agus réigiúnacha gach dara bliain agus comheagraíonn an tOmbudsman Eorpach agus a chomh-Ombudsmen náisiúnta nó réigiúnacha iad. Tionóladh an Cúigiú Seimineár d'Ombudsmen Réigiúnacha Bhallstáit an AE, á eagrú ag Ombudsman Rialtais Áitiúil Shasana, an tUas Tony REDMOND, agus ag an Ombudsman Eorpach, i Londain ón 19 go 21 Samhain. D'fhreastail thart ar 80 rannpháirtí, ó cheann ceann na sé thír a bhfuil ombudsmen ag an leibhéal réigiúnach iontu (eadhon an Bheilg, an Ghearmáin, an Spáinn, an Iodáil, an Ostair agus an Ríocht Aontaithe⁴) ar an seimineár. Ba é téama an tSeimineáir "Ag obair as láimh a chéile chun an dea-riarachán a chothú agus chun cearta na saoránach a chosaint san AE." Chuimsigh an clár seisiúin faoi dhlí an AE, faoi chothú an dea-riaracháin, faoi láimhseáil gearán agus faoi ombudsmen a bheith obair i dtoll a chéile.

Castar oifigigh idirchaidrimh ar a chéile gach dara bliain; is iad an chéad phointe teagmhála don Líonra in oifigí na n-ombudsmen náisiúnta. Tionóladh cúigiú Seimineár na n-oifigeach idirchaidrimh ón 18 go 20 Meitheamh i Strasbourg. Ba é teideal an tSeimineáir "Ag seasamh leis na cearta bunúsacha — An cleachtas is fearr á roinnt", agus bhí sé i gceist aige fóram a sholáthar do mhalartú tuairimí i measc oifigeach tadhaill faoin gcleachtas is fearr ina gcuid institiúidí, chomh maith le plé ar an obair a dhéanann siad chun cearta bunúsacha a chothú. Sholáthair an Seimineár deis freisin do na hoifigigh tadhaill chun athbhreithniú a dhéanamh ar fheidhmiú an Líonra agus chun bealaí nua a mholadh le feabhas a chur air. San iomlán d'fhreastail 28 rannpháirtí ó 26 thír Eorpacha ar an Seimineár, ionadaithe ó institiúidí náisiúnta ombudsman na Bulgáire, na Cróite agus na Rómáine san áireamh den chéad uair.

Bhí an nuachtlitir *European Ombudsmen — Newsletter* ina uirlis an-luachmhar i gcónaí do mhalartú faisnéise faoi dhlí agus faoi chleachtas is fearr an AE in 2006. I measc na n-alt a bhí le fáil sa dá eagrán, a foilsíodh i mí Aibreáin agus i mí Dheireadh Fómhair, bhí ceann faoi fhorlámhas dhlí an AE, aitheantas frithpháirteach cáilíochtaí san AE, dlí comhshaoil na hEorpa agus rochtain ar fhaisnéis comhshaoil, ról na n-ombudsmen i maoirseoireacht na bpríosún, rochtain uilíoch ar idirlíon leathanbhanda, idirdhealú sa rochtain ar fhostaíocht, saoirse cainte, cearta na leanaí agus fadhbanna imirce agus tearmainn. Leanadh ar aghaidh le forbairt fhórait idirlín plé agus roinnte doiciméad an Ombudsman le linn na bliana, rud a chuir ar chumas na n-oifigí faisnéis a roinnt trí cheisteanna agus trí fhreagraí a phostáil. Cuireadh tús le roinnt mórfhlé, faoi cheisteanna éagsúla, mar shampla monatóireacht neamhspleách na bpríosún, buanstadas cónaitheora do leanaí inimirceacha a rugadh san AE, dul i ngleic le hidirdhealú agus cothú córa comhionainne, agus an ceart chun vótáil i dtoghcháin áitiúla san AE. Ina theannta sin foilsíodh seirbhís leictreonach nuachta an Ombudsman — *Ombudsman Daily News* — gach lá oibre, agus bhí ailt ann chomh maith le preaseisiúintí agus fógraí ó oifigí ar fud an Líonra.

Bhí cuairteanna faisnéise ar ombudsmen sna Ballstáit agus sna tíortha iarrthóra an-éifeachtach freisin chun an Líonra a fhorbairt agus is meán den scoth iad le feasacht a spreagadh i dtaca le raon na n-uirlisí cumarsáide a chuireann sé ar fáil. Le linn 2006 thug an tOmbudsman Eorpach cuairt ar

4

Luaitear na tíortha in ord prótacail an AE, eadhon, in ord aibítre, bunaithe ar ainm gach tíre ina teanga féin. Baintear úsáid as an ord prótacail seo ar fud an fhoilseacháin seo.



a chomhghleacaithe i Lucsamburg, (mí Márta), sa Spáinn (mí Bealtaine), i dTuaisceart Éireann (mí na Samhna) agus sa Bhulgáir (mí na Samhna).

Cruinnithe

Le linn na bliana chuimsigh iarrachtaí an Ombudsman comhoibriú a dhéanamh lena chomh-Ombudsmen níos mó ná gníomhaíochtaí an Líonra Eorpaigh Ombudsmen. D'fhothair spiorad an ombudsman a chothú, caidreamh idirinstitiúide a phlé agus cleachtas is fearr a mhalartú, d'fhreastail sé ar 28 imeacht a d'éagraigh ombudsmen náisiúnta agus réigiúnacha agus casadh air raon leathan ombudsmen agus ionadaithe ó institiúidí ombudsmen, ón AE agus taobh amuigh de.

Gníomhaíochtaí Cumarsáide

Is gníomhaíocht atá lárnach d'fheidhm an Ombudsman é dul i dteagmháil le saoránaigh. Cuireadh dlús le hiarrachtaí faisnéis a leathnú faoin gceart ar ghearán a dhéanamh faoi dhrochriarachán in 2006. Rinne an tOmbudsman agus a fhoireann thart ar 120 cur i láthair ag comhdhálacha, ag seimineáir agus ag cruinnithe a bhí ar siúl le linn na bliana. Thug cuairteanna an Ombudsman ar Lucsamburg, ar an Spáinn, ar Thuaisceart Éireann agus ar an mBulgáir deis bhreise dó feachtas a spreagadh i measc shaoránaigh na dtíortha sin.

Cuireadh dlús faoi ghníomhaíochtaí sna meáin chumarsáide in 2006, agus dáileadh 22 preaseisiúint ar iriseoirí ar fud na hEorpa. I measc na gceisteanna a clúdaiódh bhí an rogha teangacha do láithreáin ghréasáin Uachtaránacht an AE, an trédhearcacht i réimse na stocaireachta agus na bhfóirdheontas, gearán faoi loiceadh ó chur i bhfeidhm cuí na Treorach um Am Oibre, agus easpa oscailteachta i dtaca le feidhmiú na Comhairle. Chuir iriseoirí ó na meáin chumarsáide chlóbhuailte, chraolta agus leictreonacha sa Bhruiséil, in Strasbourg agus níos faide ó bhaile breis agus 40 agallamh ar an Ombudsman. Chuir sé a chuid oibre i láthair freisin agus thug sé freagra ar cheisteanna le linn comhdhálacha agus cruinnithe.

Scaipeadh ábhar faoi obair an Ombudsman go forleathan ar fud na bliana, go háirithe le linn na Laethanta Oscailte a d'éagraigh Parlaimint na hEorpa i mí Bealtaine. Foilsíodh eagrán nua de dhá uirlis chumarsáide thábhachtacha in 2006: cuireadh ar fáil an treoir agus an fhoirm ghearáin dar teideal : — *An tOmbudsman Eorpach — An bhféadfadh sé cabhrú leat?* i 23 theanga agus cuireadh ar fáil bróisiúr An tOmbudsman Eorpach: D'aonamharc i 25 theanga. Táirgeadh eagrán Fraincise d'imleabhar comórtha an Ombudsman dar teideal *The European Ombudsman: Origins, Establishment, Evolution*, in eagrán faoi chlúdach crua agus faoi chlúdach bog i mí na Samhna. Lean an tOmbudsman air de bheith ag dáileadh cóipeanna dá chuid foilseachán eile le linn na bliana, go háirithe *An Cód Eorpach um Dhea-iompar Riaracháin* a foilsíodh in 25 theanga. Táirgeadh an Cód i Macadóinis in 2006 le cabhrú le cothú dea-riaracháin in Iar-Phoblacht Iúgslavach na Macadóine.

Rinneadh láithreán gréasáin an Ombudsman a nuashonrú go rialta le cinntí, le preaseisiúintí agus le sonraí maidir lena gníomhaíochtaí cumarsáide. I mí Bealtaine aistríodh an láithreán gréasáin, in éineacht le cinn institiúidí, comhlachtaí agus áisinteachtaí eile an AE, go dtí an fearann barrleibhéil nua .EU. Is é an seoladh oifigiúil anois : <http://www.ombudsman.europa.eu>

Ón 1 Eanáir go 31 Nollaig 2006 thug 416 533 duine aonair cuairt ar láithreán gréasáin an Ombudsman. Ba iad leathanaigh Bhéarla an láithreáin ba mhó a ceadaíodh agus ina dhiaidh sin na leathanaigh Fraincise, Spáinnise, Gearmáinise agus Iodáilise. I dtéarmaí na dtíortha ina raibh na cuairteoirí lonnaithe ba as an Iodáil is mó a tháinig cuairteoirí, agus ina dhiaidh sin an tSualainn, an Ríocht Aontaithe, an Spáinn agus an Ghearmáin. Tá naisc le fáil ar láithreán gréasáin an Ombudsman go láithreáin na n-ombudsmen náisiúnta agus réigiúnacha ar fud na hEorpa. Rinneadh breis is 44 000 cuairt ar leathanaigh na nasc le linn 2006, rud a léirigh go soiléir breisluach obair an Ombudsman Eorpaigh do shaoránaigh i dtaca le comhordú an Líonra Eorpaigh Ombudsmen.



Forbairtí Inmheánacha

Lean an tOmbudsman ar aghaidh lena chuid iarrachtaí in 2006 chun a chinntiú go raibh an institiúid in inmhe déileáil le gearáin ó shaoránaigh ó 25 Bhallstát i 21 theanga chonartha. Rinneadh ullmhúcháin freisin in oirchill aontachais na Bulgáire agus na Rómáine an 1 Eanáir 2007.

Ó thaobh na foirne de cheap an tOmbudsman a chéad Ard-Rúnaí an 1 Lúnasa 2006, tar éis nós imeachta oscailte earcaíochta. Earcaíodh an tríú príomh-mhaoirseoir dlíthiúil don Rannóg Dlí freisin, chun cabhrú le neartú na nósanna imeachta do bhainistiú cásanna agus do rialú cáilíochta.

I bplean bunaíochta an Ombudsman taispeánadh 57 bpost san iomlán in 2006, i gcomparáid le 51 phost do 2005. Bhain an méadú seo le hullmhúchán na Bulgáire agus na Rómáine don aontachas, den chuid is mó, chomh maith le cur i bhfeidhm an tsocraithe neamhspleáchas iomlán ar sheirbhísí na Parlaiminte a bhaint amach i dtaca le bainistiú foirne an Ombudsman. Ní thuartar aon mhéadú sa bhuiséad do 2007 a ghlac na húdaráis bhuiséadacha i mí na Nollag 2006.

D'fhoill tuiscint a fhorbairt agus a neartú i dtaca le luachanna agus le misean na hinstiúide, agus lena seachadadh éifeachtach a chothú, d'eagraigh an tOmbudsman cúrsa foirne i mí Dheireadh Fómhair 2006. B'ín an chéad uair le linn na tréimhse gairide ó bunaíodh í a thug an institiúid faoina leithéid de ghníomhaíocht.

Mar chuid den ullmhúchán don chúrsa iarradh ar bhaill fhoirne a gcuid tuairimí a chur in iúl maidir le feidhmiú na hoifige agus maidir le hiarmhairt níos leithne obair an Ombudsman go dtí seo, trí pháirt a ghlacadh i bhféinmheasúnú. Rinneadh an cleachtadh seo i bhfoirm ceistneora ina ndearna baill na foirne meastóireacht ar ghnéithe éagsúla de nósanna imeachta agus de mhodhanna oibre an Ombudsman Eorpaigh in earnálacha éagsúla gníomhaíochtaí na hinstiúide, chomh maith le gnóthachtáil an Ombudsman do na saoránaigh go ginearálta. B'aidhm bhreise de chuid na gníomhaíochta tábhachtaí seo soláthar a dhéanamh do bhainistiú feabhsaithe riosca san institiúid, faoi mar a éilítear faoi chaighdeán inmheánacha rialaithe an AE.

Baineadh úsáid as torthaí an cheistneora, agus as ábhar cúlra eile, mar bhonnchloch don phlé a rinneadh le linn na himeachta, a dhírigh ar (i) ciall an dea-riaracháin ó thaobh coincheap agus ó thaobh nós imeachta de, (ii) conas dul i dteagmháil le saoránaigh go ginearálta agus conas díriú ar dhreamanna áirithe níos speisialaithe, agus (iii) conas tuilleadh feabhais a chur ar chultúr na seirbhíse in oifig an Ombudsman agus conas é a chothú tuilleadh. Spreagadh gach ball foirne le páirt ghníomhach a ghlacadh sa phlé. Ba é dearcadh na coitiantachta tar éis an chúrsa gur tháirgiúil agus gurbh fhiúntach an taithí a bhí ann agus gurbh fhiú tabhairt faoi arís.

Ghlac an tOmbudsman struchtúr nua buiséid don bhliain 2007. Is é an leithreasú iomlán a bhí i gceist do 2007 EUR 8 152 800 (i gcomparáid le EUR 7 682 538 in 2006).

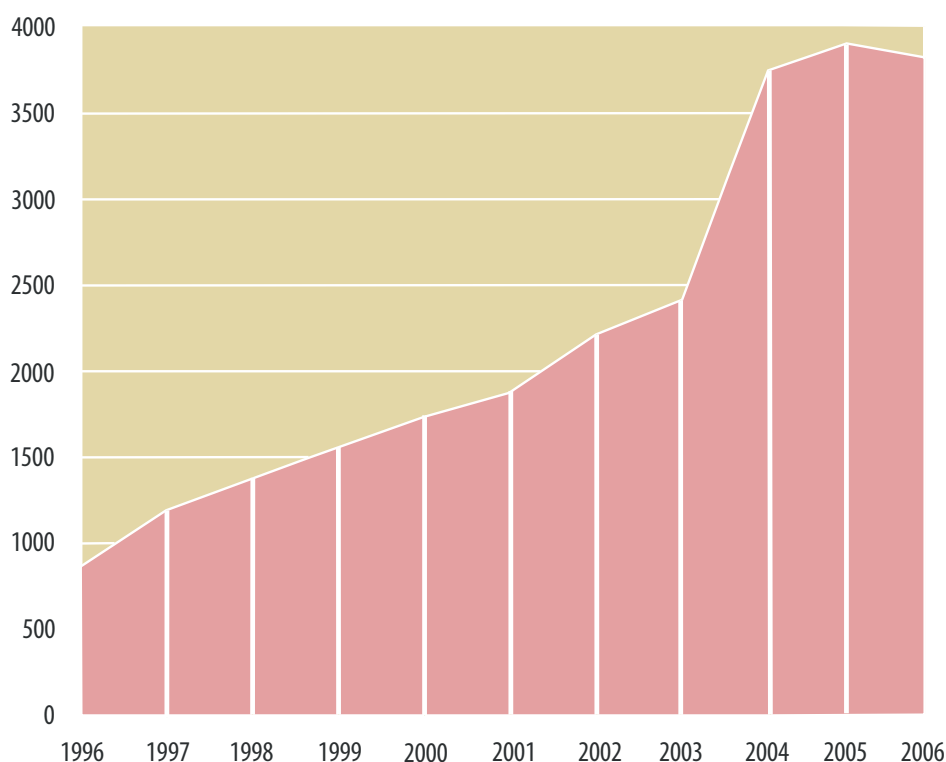


STAITISTICÍ

1 CÁSANNA AR DÉILEÁLADH LEO LE LINN 2006

1.1	UALACH IOMLÁN NA gCÁSANNA IN 2006	4 422 ¹
	— fiosrúcháin nach raibh clabhsúr curtha orthu an 31.12.2005	315 ²
	— gearáin a bhí ag fanacht ar chinneadh faoi inghlacthacht an 31.12.2005	270
	— gearáin a fuarthas in 2006	3 830 ³
	— féintionscnaimh an Ombudsman Eorpaigh	9

Líon na ngearán a fuarthas 1996-2006



¹ Bhain 281 ghearán acu leis an ábhar céanna.

² Fiosrúcháin fhéintionscanta de chuid an Ombudsman Eorpaigh a bhí i dtrí cinn acu chomh maith le 312 fiosrúchán a bunaíodh ar ghearáin.

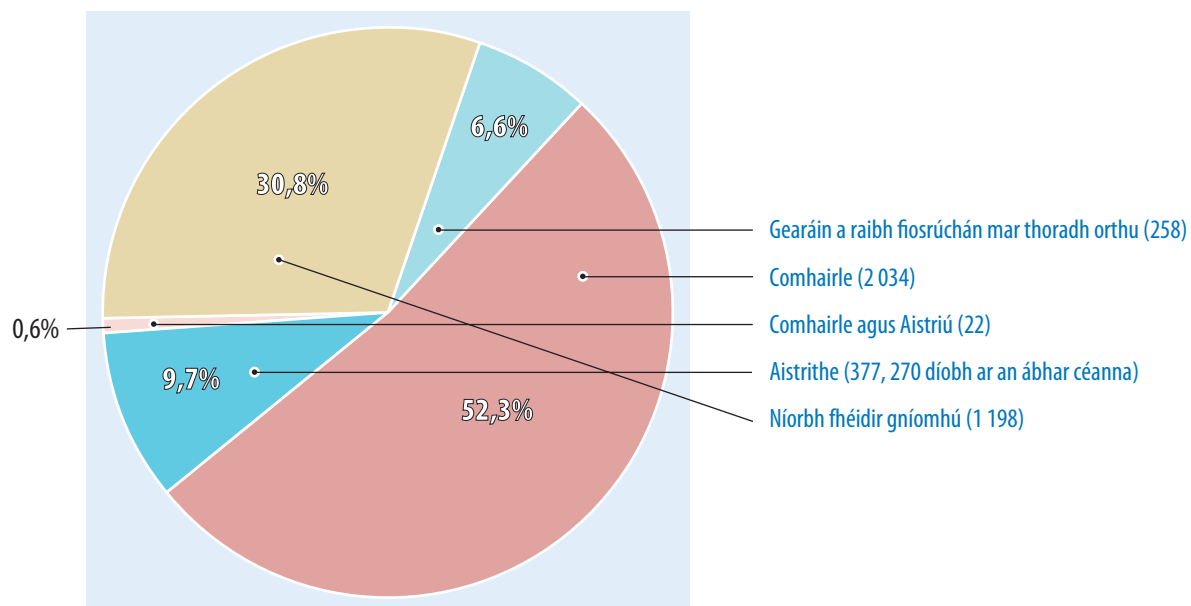
³ Bhain 281 acu leis an ábhar céanna, faoi mar atá luaite i bhfonóta 1.



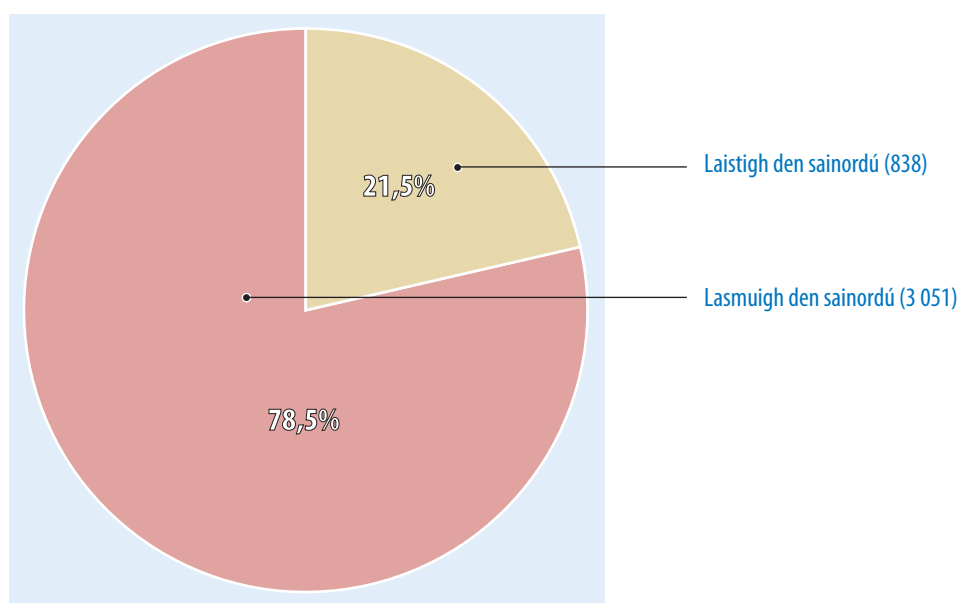
1.2 SCRÚDÚ INGHLACACHTA/NEAMHINGHLACACHTA CURTHA I gCRÍCH95%

1.3 AICMIÚ NA nGEARÁN

1.3.1 De réir chineál an ghnímh a rinne an tOmbudsman Eorpach chun leas na ngearánaithe a dhéanamh

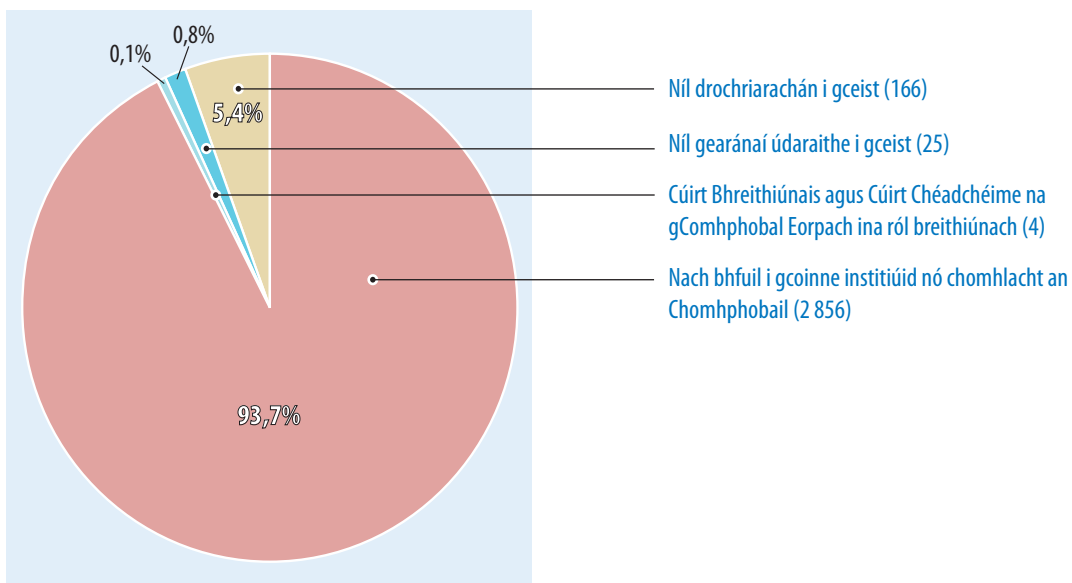


1.3.2 De réir shainordú an Ombudsman Eorpaigh



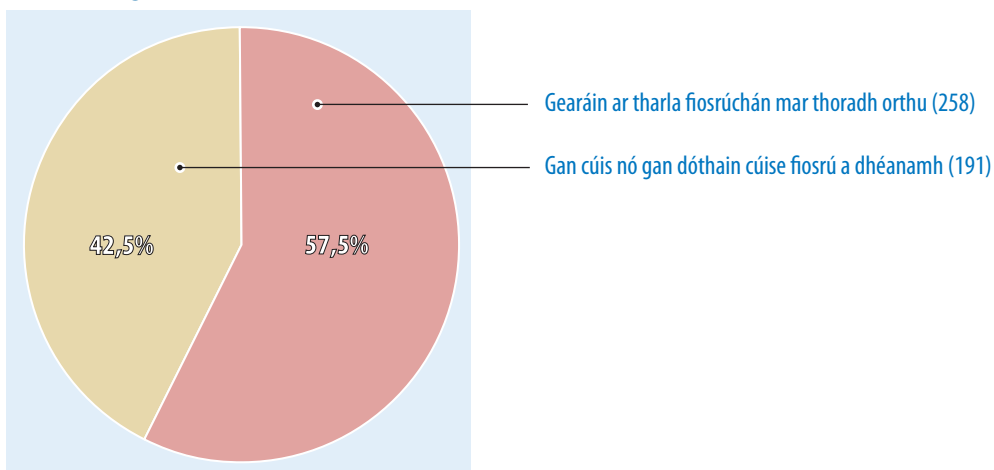


LASMUIGH DEN SAINORDÚ

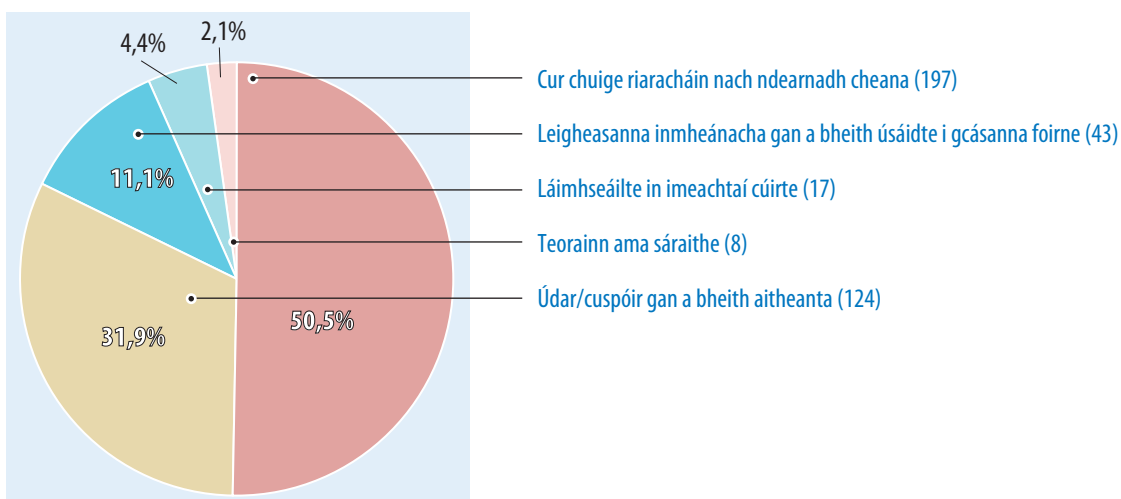


LAISTIGH DEN SAINORDÚ

Gearáin inghlactha



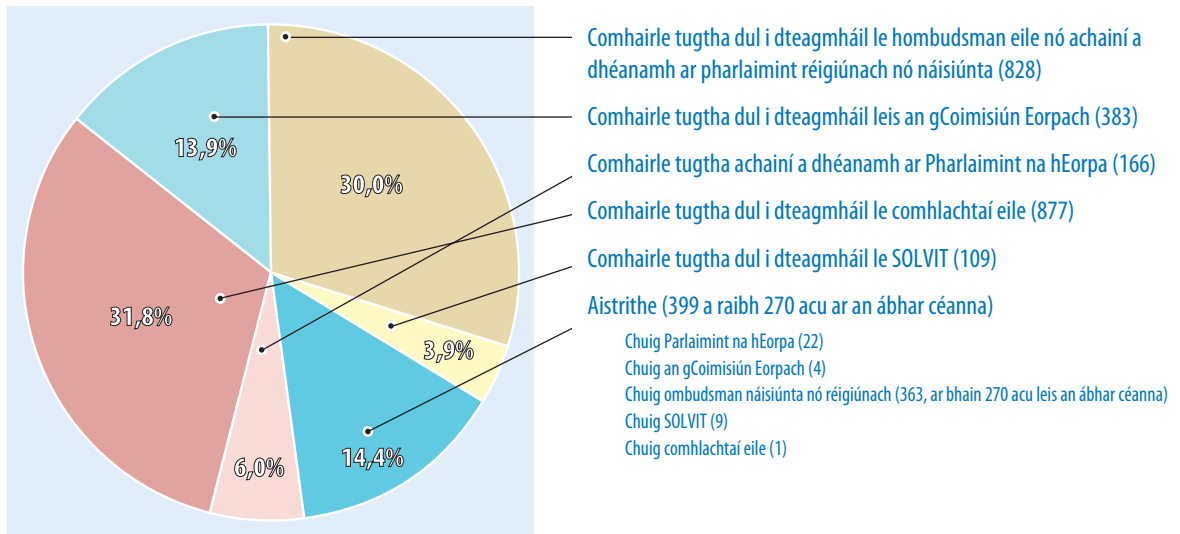
Gearáin neamhghlactha





2 AISTRITHE AGUS COMHAIRLE

(I gcásanna áirithe, cuireadh níos mó ná an t-aon chomhairle amháin)

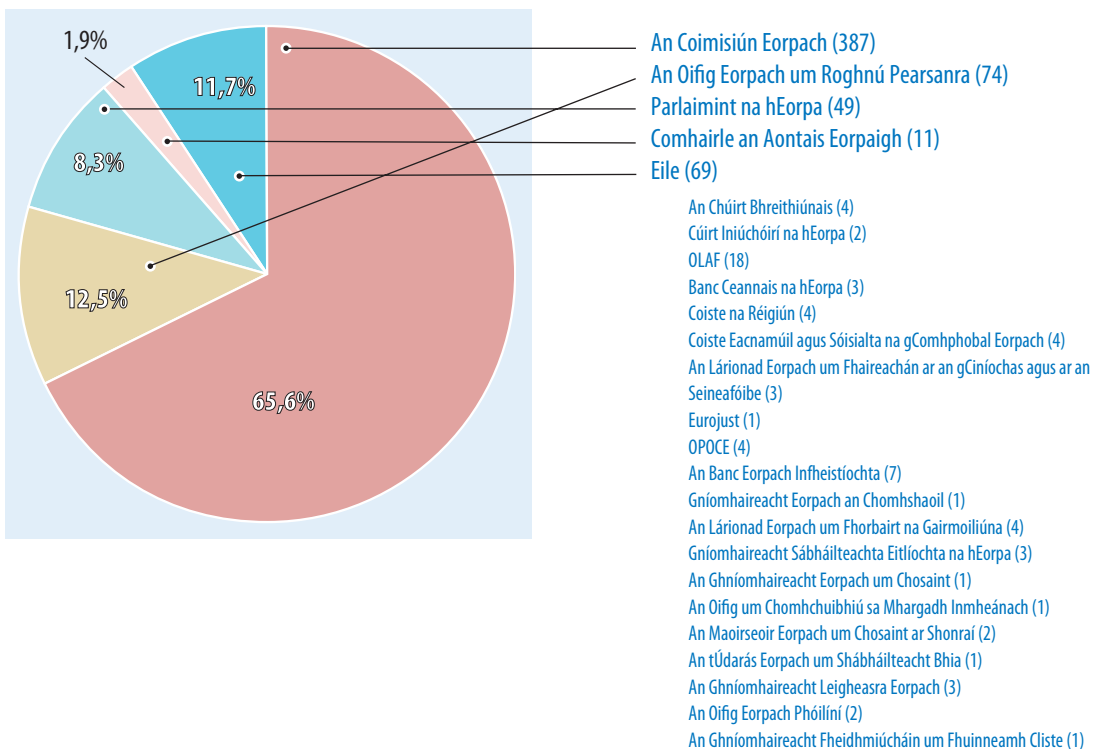


3 NA FIOSRÚCHÁIN AR PLÉADH LEO IN 2006 582

In 2006 phléigh an tOmbudsman Eorpach le 582 fhiosrúchán. Orthu seo, cuireadh tús le 267 cinn, naoi gcinn acu féintionscanta, in 2006, agus tugadh 315, trí cinn acu féintionscanta, anonn ó 2005.

3.1 INSTITIÚIDÍ AGUS COMHLACHTAÍ FAOI RÉIR FIOSRÚCHÁN

(I gcásanna áirithe bhain an fiosrúchán le dhá institiúid nó le dhá chomhlacht, ar a laghad)

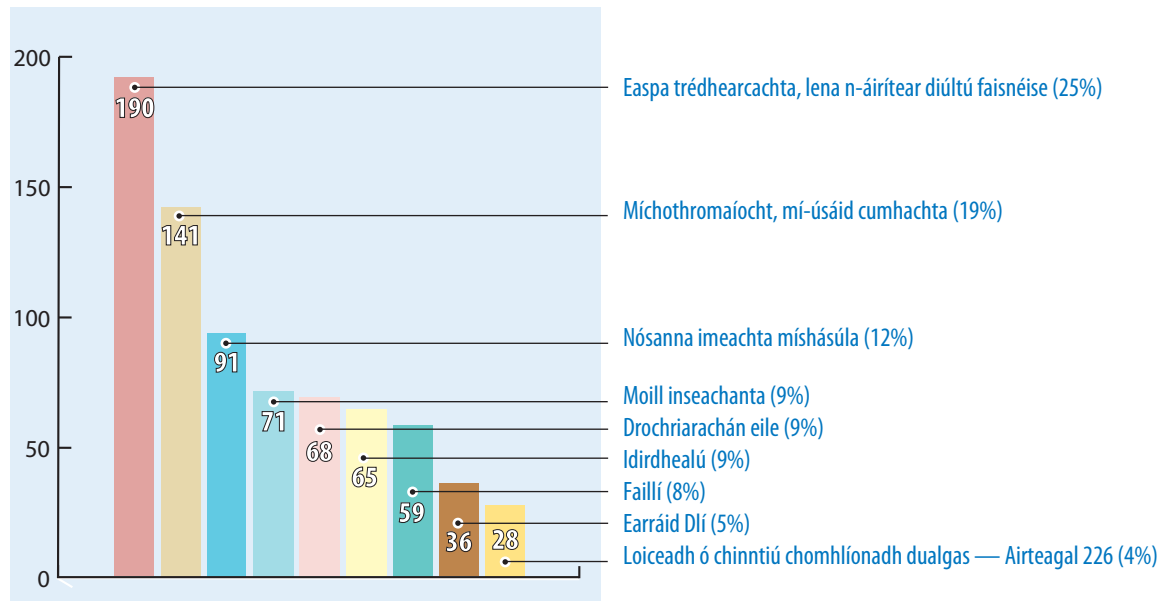




3.2

AN CINEÁL DROCHRIARACHÁIN A DHÉANTAR A LÍOMHAIN

(I gcásanna áirithe déantar dhá chineál drochriaracháin, ar a laghad, a líomhain)



3.3

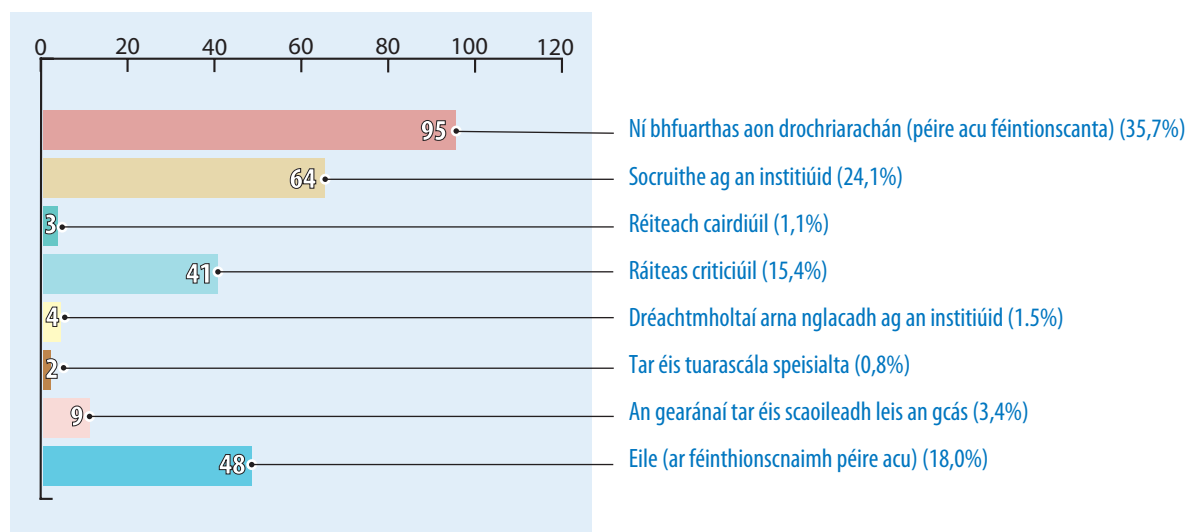
MOLTAÍ DO RÉITIGH CHAIRDIÚLA, DO DHRÉACHTMHOLTAÍ AGUS DO THUARASCÁLACHA SPEISIALTA A RINNEADH IN 2006

— Moltaí do réitigh chairdiúla	28
— Dréachtmholtaí	13
— Tuarascálacha speisialta	2

3.4

FIOSRÚCHÁIN AR CUIREADH CLABHSÚR ORTHU 250⁴

(Cuireadh clabhsúr ar fhiosrúcháin ar cheann de na cúiseanna seo a leanas, ar a laghad)



4

Féintionscnaimh de chuid an Ombudsman trí cinn acu.



4 BUNÚS NA nGEARÁN A CLÁRAÍODH IN 2006

4.1 CÉ A RINNE GEARÁN?

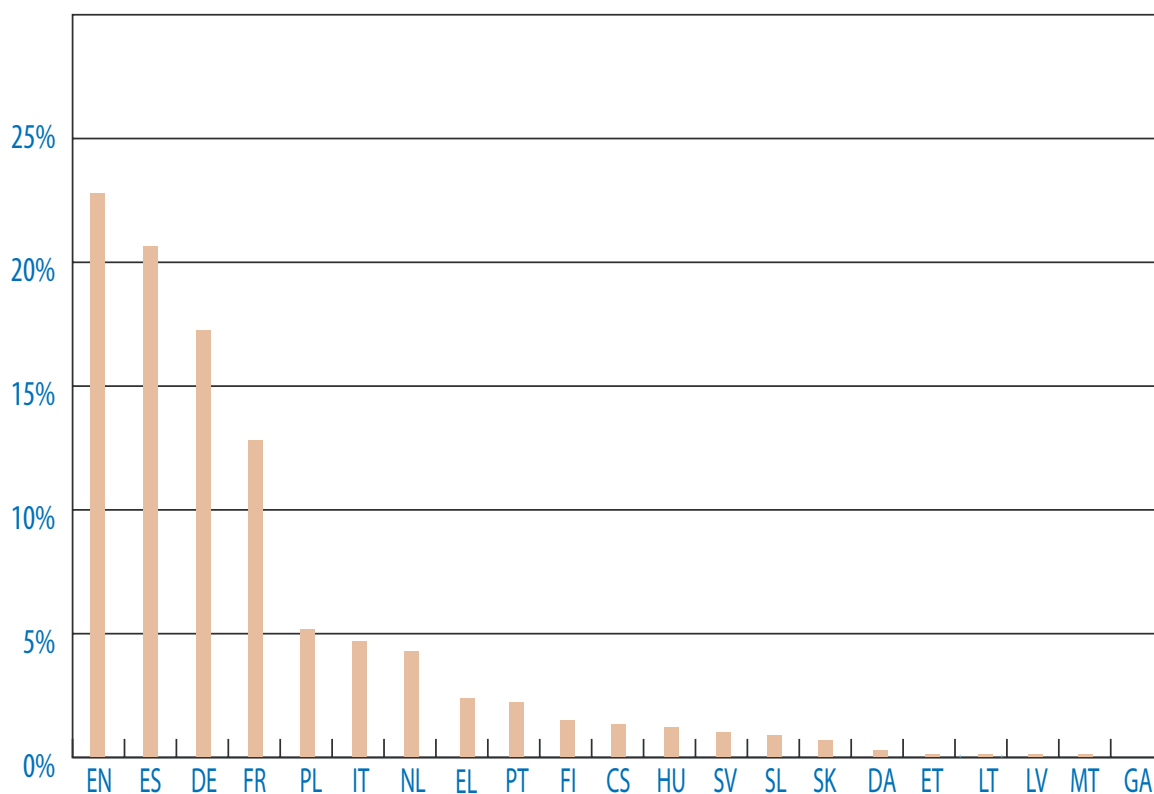


Comhlachtaí agus cumainn
5,5 % (211)



Saoránaigh aonair
94,5 % (3 619)

4.2 DÁILEADH NA nGEARÁN Ó THAOBH TEANGACHA DE





4.3

CÁRBH AS AN GEARÁNAÍ?

	Tír	Líon na nGearán	% na nGearán	% de Dhaonra an AE	Cóimheas ¹
	Lucsamburg	54	1,4	0,1	14,2
	Málta	33	0,9	0,1	10,0
	An Chipir	44	1,1	0,2	7,6
	An Bheilg	241	6,3	2,3	2,8
	An tSlóivéin	44	1,1	0,4	2,7
	An Spáinn	781	20,4	9,4	2,2
	An Fhionlainn	74	1,9	1,1	1,7
	Éire	47	1,2	0,9	1,4
	An Ostair	81	2,1	1,8	1,2
	An Ghréig	105	2,7	2,4	1,1
	An Phortaingéil	96	2,5	2,3	1,1
	An Ungáir	72	1,9	2,2	0,9
	An tSlóvaic	37	1,0	1,2	0,8
	Poblacht na Seice	67	1,7	2,2	0,8
	An Ghearmáin	537	14,0	17,8	0,8
	An Ísiltír	106	2,8	3,5	0,8
	An Pholainn	228	6,0	8,2	0,7
	An tSualainn	53	1,4	1,9	0,7
	An Eastóin	7	0,2	0,3	0,7
	An Fhrainc	335	8,7	13,6	0,6
	An Laitvia	12	0,3	0,5	0,6
	An Danmhaírg	20	0,5	1,2	0,4
	An Iodáil	207	5,4	12,7	0,4
	An Ríocht Aontaithe	147	3,8	13,0	0,3
	An Liotuáin	9	0,2	0,7	0,3
	Tíortha Eile	291	7,6		
	Ní fios	102	2,7		

¹ Áiríodh an figiúir seo tríd an gcéatadán gearán a roinnt ar chéatadán an daonra. Nuair a bhíonn an chomhroinn níos mó ná 1, léiríonn sé go gcuireann an tír atá i gceist níos mó gearán faoi bhráid an Ombudsman ná mar a bheifí ag súil leis, ag cur san áireamh mhéid a dhaonra. Slánaíodh go dtí an chéad ionad deachúlach gach céatadán sa chlár thuas.



CONAS TEAGMHÁIL A DHÉANAMH LEIS AN OMBUDSMAN EORPACH

TRÍD AN bPOST

An tOmbudsman Eorpach,
1 Avenue du Président Robert Schuman
B.P. 403
FR - 67001 Strasbourg Cedex
An Fhrainc

AR AN TEILEAFÓN

+33 3 88 17 23 13

FACS

+33 3 88 17 90 62

AR AN RÍOMHPHOST

eo@ombudsman.europa.eu

LÁITHREÁN GRÉASÁIN

<http://www.ombudsman.europa.eu>

IMSCRÚDAÍONN AN tOMBUDSMAN EORPACH GEARÁIN I dTAOBH
INSTITIÚIDÍ AGUS COMHLACHTAÍ AN AONTAIS EORPAIGH



AN tOMBUDSMAN EORPACH AGUS A LUCHT OIBRE

www.ombudsman.europa.eu



Oifig Foilseacháin
Publications.europa.eu

ISBN 92-9212-065-4



9 789292 120658